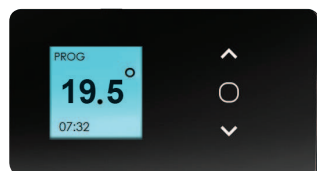


SOLIUS

**PROGRAMMABLE HD
EXTENSIVE HEAT PANEL**

PANNEAU
RAYONNANT HD
PROGRAMMABLE

PANEL RADIANTE HD
PROGRAMMABLE



EN THE USER MUST CONSERVE THIS GUIDE

FR GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

ES EL USUARIO DEBE CONSERVAR ESTA GUÍA

Sommaire

F

Mise en garde	2
Installation et Entretien	3
Préparer l'installation de l'appareil	3
Installer l'appareil	4
Raccorder l'appareil	5
Fixer l'appareil	5
Entretien	5
Utilisation	6
Principe de fonctionnement	6
Description des modes	6
Manuel	6
Prog.	6
L'interrupteur	7
Première mise en marche	7
Mettre en marche / Arrêter l'appareil	7
Verrouillage des commandes	7
Régler la température	8
Le menu en mode MANUEL	9
Le menu en mode PROG	10
Utiliser la programmation interne	11
Modifier les programmes	11
Copier un programme	11
Supprimer une plage de température confort	11
Le menu EXPERT	12
En cas de problème	13
Caractéristiques	15
Conditions de garantie	16

Le pilotage à distance des modes de fonctionnement et des programmes de l'appareil est possible avec l'application Cozytouch disponible sur App Store® ou Google play®.

Les accessoires suivants sont nécessaires :

- un Bridge Cozytouch (à installer sur votre box Internet)
- une Interface Cozytouch par appareil.

Mise en garde



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.

ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en vous connectant sur le site Internet du fabricant indiqué sur le bon de garantie présent dans cette notice.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peu apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.

En cas d'utilisation de l'appareil en mobile :

- Ne pas utiliser l'appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser l'appareil de chauffage dans des locaux de taille réduite lorsqu'ils sont occupés par des personnes dans l'incapacité de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
- Ne pas utiliser l'appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil de chauffage s'il présente des signes visibles de dommage.
- Utiliser l'appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas.
- Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

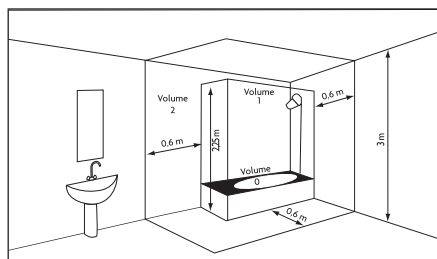
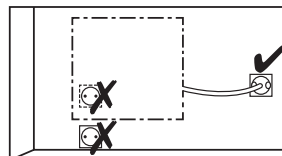
	Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe et pour des raisons de sécurité, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
	Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.
	L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (<i>de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé</i>).

Installation et Entretien

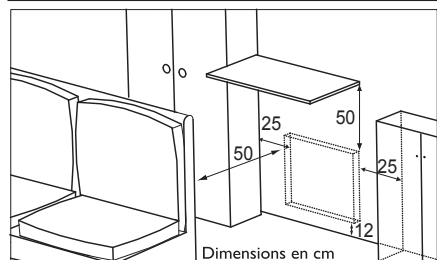
PRÉPARER L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Règles d'installation

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- L'appareil doit être alimenté en 220/240V Monophasé 50/60Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- Tenir l'appareil éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (*ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...*).
- Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique IPX4 (Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)



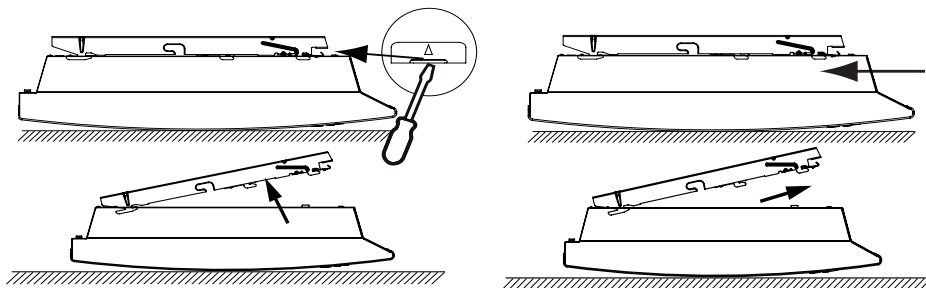
Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.

Ne pas installer d'étagère au-dessus des appareils verticaux.

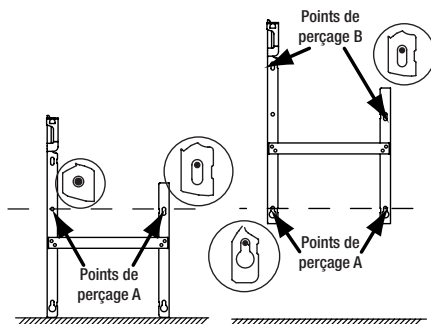
Installation des appareils fixes

Déverrouiller la patte d'accrochage de l'appareil

Nous vous conseillons de laisser l'appareil dans ses cales de protection et de le poser à plat face vers le sol.



Fixer la patte d'accrochage



Installation des appareils mobiles

ATTENTION : l'appareil doit être positionné sur une surface horizontale.

Se référer à la notice de montage du kit pieds (ref 517000).

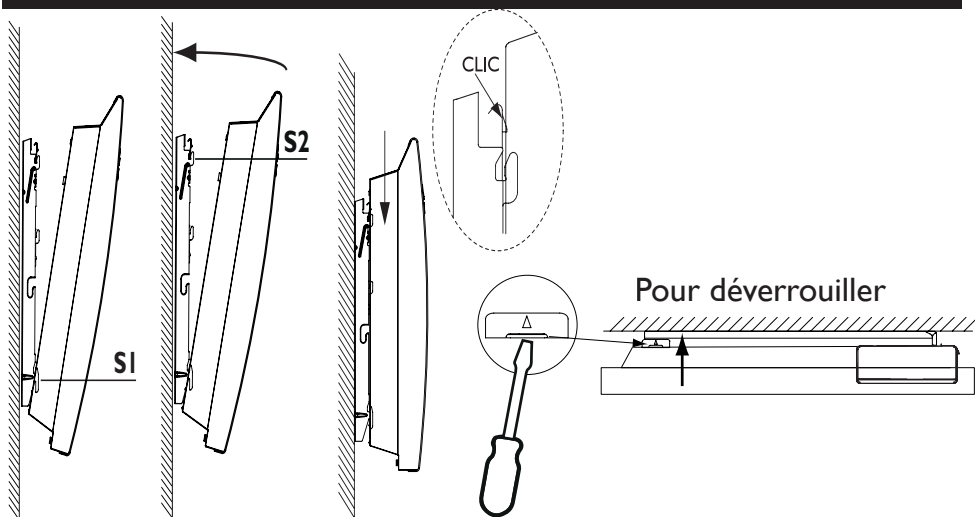
RACCORDER L'APPAREIL

Règles de raccordement

- L'appareil doit être alimenté en 220/240V Monophasé 50/60Hz.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

ATTENTION : Les appareils avec prise ne peuvent pas être installés à poste fixe sur le marché français.

FIXER L'APPAREIL

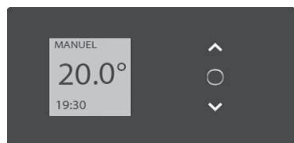


ENTRETIEN

Avant toute action d'entretien, coupez l'alimentation électrique de l'appareil. Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT



- Augmenter ou diminuer la température sans avoir besoin de valider.



- Naviguez dans les menus ;
- Validez ;
- Éteindre ;
- Verrouiller, déverrouiller

DESCRIPTION DES MODES

2 modes de fonctionnement sont proposés :

MANUEL

L'appareil suit en permanence la température de consigne réglée.

PROG

L'appareil suit le programme interne défini pour chaque jour de la semaine. A la mise en marche de l'appareil, les plages suivantes sont définies :

lundi à vendredi , confort de 5h à 9h et de 17h à 23h
samedi et dimanche, confort de 5h à 23h.

Vous pouvez modifier ces plages et définir 3 plages de température Confort par jour.

Pendant ces plages Confort, la consigne de température est réglée à l'aide de  ou .

En dehors des plages Confort, la température de consigne est la température Eco réglable dans la rubrique Temp. ECO (voir chapitre «Le menu en mode PROG»).

L'INTERRUPTEUR

Un interrupteur Marche/Arrêt est situé à l'arrière du boîtier de l'appareil. **Utilisez l'interrupteur uniquement pour un arrêt prolongé (hors période de chauffe).**

Positionnez l'interrupteur (situé à l'arrière de l'appareil) sur  pour mettre l'appareil sous tension. Lorsque l'appareil est mis hors tension, un nouveau réglage du jour et de l'heure peut être nécessaire.

PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

Choisissez la langue, puis la date et l'heure.

A la première mise sous tension,

- le mode MANUEL est sélectionné,
- la température de consigne est réglée à 20° C.

METTRE EN MARCHÉ / ARRÊTER L'APPAREIL

Pour arrêter l'appareil, faites un appui long sur .

Confirmez «Eteindre» en appuyant sur .

Pour mettre en marche l'appareil, faites un appui long sur .

VERROUILLAGE DES COMMANDES

Afin d'éviter les manipulations par des enfants, vous pouvez verrouiller les commandes de votre appareil en faisant un appui long sur .

Sélectionnez «Verrouiller»  et validez avec .

Faites de même pour déverrouiller les commandes en sélectionnant «Déverrouiller» .

RÉGLER LA TEMPÉRATURE

F

Utilisez l'indicateur de consommation pour optimiser votre réglage. Quand l'indicateur de consommation se trouve au niveau du symbole vert, vous êtes à un niveau de température inférieur ou égal à la température conseillée.

En mode MANUEL :



- Augmentez avec  (max 30°C).
- Diminuez avec  (min 10°C).
- Diminuez encore jusqu'à 7°C (température Hors Gel non modifiable) avec .

En mode PROG :



Si l'écran affiche PROG, vous êtes sur une plage de programmation en mode Confort.

- Augmentez avec  (max 30°C).
- Diminuez avec  (min 10°C).



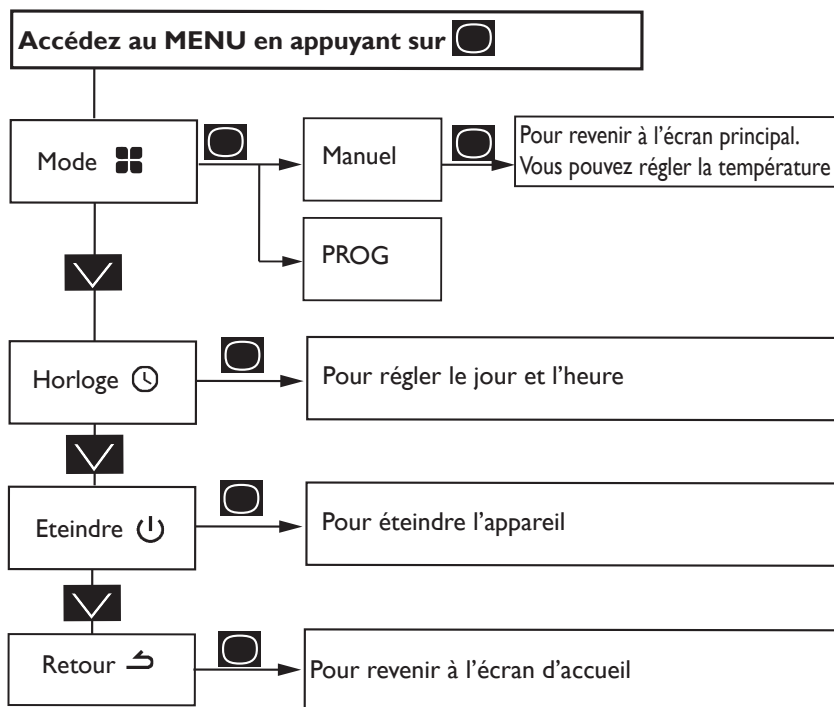
Si l'écran affiche PROG ECO, vous êtes sur une plage de programmation en mode ECO. Pour modifier la température de la plage ECO, passez par le menu Temp. ECO (voir chapitre «Le menu en mode PROG»).



Si vous avez réglé une température Hors Gel (7°C), lors du passage sur la plage de programmation en mode ECO, l'écran affiche 6°C (abaissement automatique de 1°C).

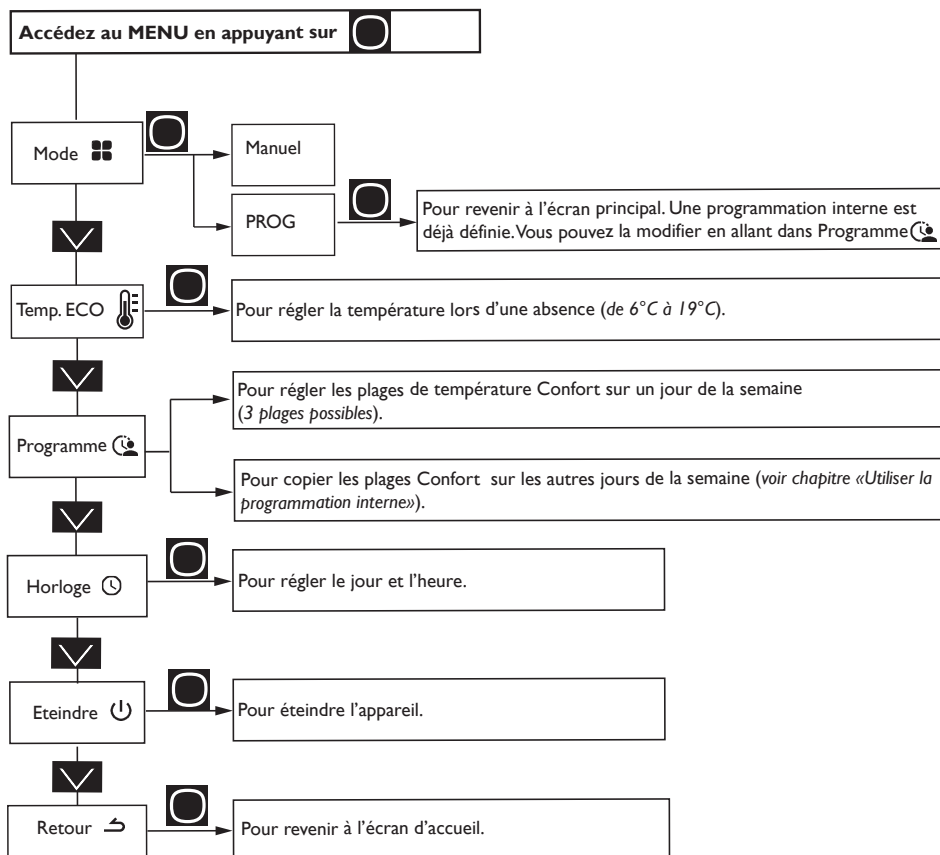
Si vous êtes sur une plage de programmation ECO, et que vous repassez sur une plage de programmation Confort, c'est la température précédemment réglée en Confort qui s'affiche.

Le menu en mode MANUEL



Le menu en mode PROG

F



UTILISER LA PROGRAMMATION INTERNE

Votre appareil est équipé d'une fonction qui permet à votre appareil d'anticiper la chauffe lorsque vous utilisez la programmation. Lorsque vous réglez la programmation de votre appareil, celui-ci va anticiper la chauffe en fonction du temps de montée en température pour que votre pièce soit à la bonne température à votre arrivée. Par exemple : si vous réglez votre programmation avec un retour en confort à 15h, l'appareil démarrera avant pour anticiper la chauffe de votre pièce (*entre 10 minutes et une heure*).

MODIFIER LES PROGRAMMES

Vous pouvez programmer jusqu'à 3 plages de température Confort pour chaque jour de la semaine. En dehors des plages Confort, la température de consigne est la température Eco réglable dans la rubrique Temp.ECO.



Sélectionnez le jour avec . Validez .

Sélectionnez . Validez .

Choisissez l'heure de début avec ou . Validez . Choisissez l'heure de fin avec ou . Validez . Vous passez ensuite à la plage Confort suivante.

COPIER UN PROGRAMME

Vous pouvez copier le programme d'une journée sur un (plusieurs) jour(s).

Sélectionnez . Validez .

Faites défiler les jours avec ou . Validez le jour vers lequel copier avec .

Pour valider la copie, sélectionnez «Copier». Validez .

Lundi	
☒ Mar	☒ Ven
☐ Mer	☐ Sam
☒ Jeu	☐ Dim
Copier	

Exemple : Copie du programme du lundi vers mardi, jeudi, vendredi.

SUPPRIMER UNE PLAGE DE TEMPÉRATURE CONFORT

Sélectionnez le jour avec . Validez .

Sélectionnez . Validez .

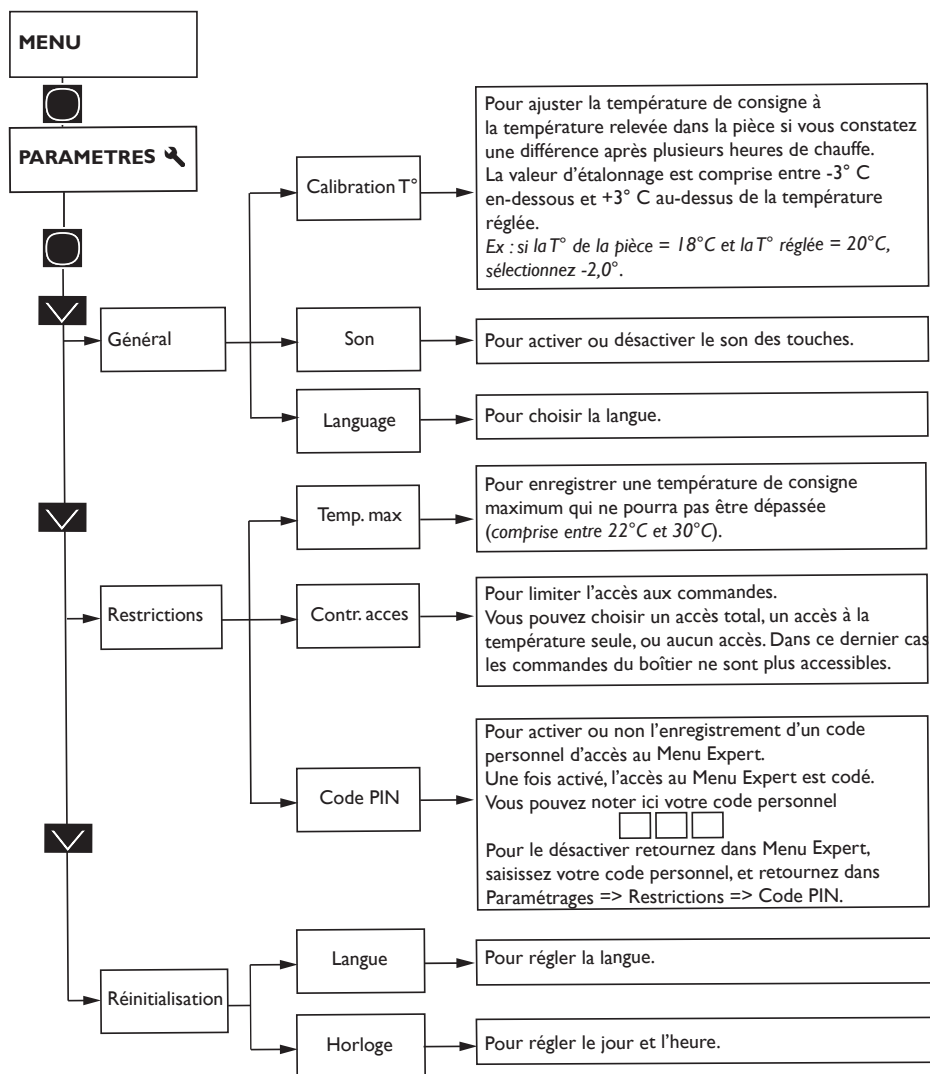
Sur l'heure de début, sélectionnez 0:00 avec . Validez . Sur l'heure de fin, sélectionnez également 0:00 avec puis validez .



Le menu EXPERT

F

Pour accéder aux fonctions avancées de l'appareil, appuyez en même temps sur  pendant plus de 3 secondes.



En cas de problème

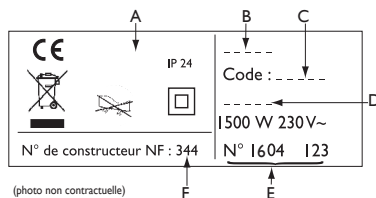
Problème rencontré	Vérifications à faire
L'écran du boîtier de commande ne s'allume pas.	Vérifiez que l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil est bien sur I (marche). Vérifiez que l'appareil est bien alimenté électriquement.
La température d'ambiance est différente de celle affichée sur l'appareil.	Il est nécessaire d'attendre 6 heures au minimum pour que la température se stabilise. Il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur l'appareil (<i>un écart de 0,5° C est normal.</i>) Dans ce cas, reportez-vous au «Menu Expert», chapitre «Calibration T°».
L'appareil ne chauffe pas.	Si vous êtes en programmation, vérifiez que vous êtes sur un plage horaire Confort. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (<i>si vous en avez un</i>) n'a pas coupé le fonctionnement de l'appareil. Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, l'appareil ne chauffe pas.
L'appareil chauffe tout le temps	Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air (<i>porte ouverte à proximité, sortie d'air par le cache câble à l'arrière de l'appareil</i>) ou que le réglage de la température n'a pas été modifié. Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué...</i>), coupez l'alimentation de l'appareil (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.
L'appareil ne chauffe pas assez.	Augmentez la température en appuyant sur  (reportez-vous au chapitre «Régler la température»). Si le réglage est au maximum, faites les vérifications suivantes : - Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. - Assurez-vous que votre appareil ne chauffe que la pièce (<i>porte fermée</i>). - Faites vérifier la tension d'alimentation de l'appareil. - Vérifiez si la puissance de votre appareil est adaptée à la taille de votre pièce (<i>nous vous préconisons en moyenne 100 W/m² pour une hauteur de plafond de 2,50 m ou 40W/m³</i>).

Problème rencontré	Vérifications à faire
L'appareil est très chaud en surface.	Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité. Si toutefois vous jugez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (<i>nous vous préconisons 100 W/m² pour une hauteur sous plafond de 2,50 m ou 40W/m³</i>) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour de l'appareil.	En ambiance polluée, des salissures peuvent apparaître sur les sorties d'air de l'appareil ou au mur. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant (<i>fumée de cigarettes, bougies, encens, cheminée,...</i>). Il est conseillé dans ce cas de vérifier la bonne aération de la pièce (<i>ventilation, entré d'air, etc...</i>).
Le Menu Expert n'est pas accessible.	Vous avez enregistré un code PIN. Vous devez saisir votre code pour accéder au menu Expert (<i>voir chapitre Menu expert</i>).
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation interne.	Vérifiez que la date et l'heure sont réglées. Vérifiez que l'appareil est en Mode PROG et que la programmation interne est sélectionnée.
La température Eco ne peut pas être augmentée.	Vérifiez la température Confort. : l'écart entre la température Confort et la température Eco doit être d'au moins 1°C.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez votre distributeur/installateur, munissez-vous des références de l'appareil. Elles sont situées sur le côté de l'appareil. Mesurez la température de la pièce.

Le Code commercial (C) et le Numéro de série (E) identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir.

- A Normes, labels de qualité
- B Marque commerciale
- C Code commercial
- D Référence de fabrication
- E N° de série
- F N° de constructeur



Caractéristiques

Références du modèle	RVEH		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P nom	0,75 à 2 750 à 2000	kW W
Puissance thermique minimale	P min	0,75 750	kW W
Puissance thermique maximale continue	P max,c	2 2000	kW W
Consommation d'électricité auxiliaire			
A la puissance thermique nominale	el max	0,000	kW
A la puissance thermique minimale	el min	0,000	kW
En mode veille	el sb	0,00029 0,29	kW W
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
Caractéristique	Unité	Information complémentaire	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire.	oui		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	non		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	non		
Option de contrôle à distance.	non		
Contrôle adaptif de l'activation.	oui		
Limitation de la durée d'activation.	non		
Capteur à globe noir.	non		
Coordonnées de contact	Idem étiquette signalétique		

Conditions de garantie

F

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

(Présenter le certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie couvre l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tout dommage et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas les normes en vigueur, d'un usage anormal ou du non-respect des prescriptions de la dite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur en y joignant votre facture d'achat.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

Pour bénéficier de la garantie,
prendre contact avec votre installateur ou revendeur.

A défaut, contacter :

ATL International : Tél : (+33)146836001, 58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France)

www.atlantic-comfort.com

Caution



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Caution very hot surface.

CAUTION: Portions of this product may become hot and cause burns. Pay particular attention to the presence of children and vulnerable people.

- Keep away from this unit child under 3 years unless they are under continuous surveillance.
- Children between 3 and 8 years should only put the unit on or off, to provided that the latter has been placed or installed in a normal position and that these children have supervision or have received instructions on using the machine safely and understand the potential hazards. Children aged between 3 and 8 years must not connect or adjust or clean the device and perform maintenance or user .
- This unit can be used by older children at least 8 years and by people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge , they (if) is monitored correctly (s) or instructions for using the appliance safely given to them and if the risks were apprehended. Children should not play with the appliance . Cleaning and maintenance by the user should not be performed by children without supervision.
- This device must be plugged or connected according to the rules and standards applicable by an authorized person.
- The instruction book of this product is available by contacting the after-sales service with the number indicate on the warranty part included in this manual service.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.



Caution: to avoid overheating and for safety reasons, do not cover the panel heater.



Devices with this symbol should not be disposed with household waste but must be collected separately and recycled. The collection and recycling of end of life must be made according to the provisions and local ordinances (DEEE 2002/96/CE).



The installation of the device in high altitude causes an increase of the temperature air outlet (about 10 ° C per 1000 m elevation).

If using the appliance on the move:

- Do not use near a bath, shower or swimming pool.
- Do not use in small premises when they are occupied by people who are unable to leave the room on their own, except where constant supervision is provided.
- Do not use the appliance if it has been dropped.
- Do not use the appliance if there are visible signs of damage.
- Use the appliance on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

EN

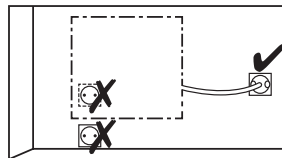
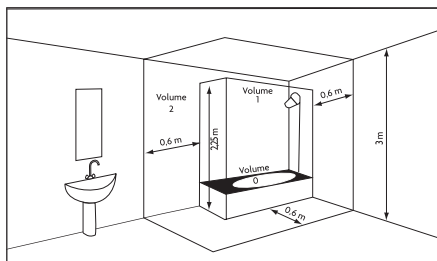
PREPARE THE INSTALLATION OF THE DEVICE

Where to install your device?

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
- The device should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (NFC 15-100 for France).
- The equipment is class 2 and is protected against splashed water IP 24. The device can be installed in volume 2 of a bathroom. It's forbidden to install the device in the volume 1. The device is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

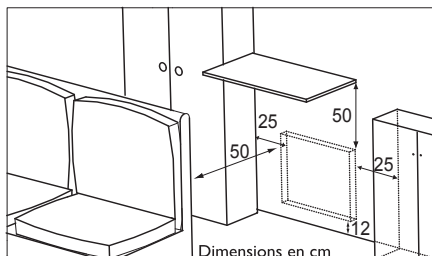
Do not install the device :

- In a draught that might affect adjustment (for example, under a central mechanical ventilation unit etc...).
- Under a fixed power socket or near curtains or other combustible materials.
- In a conform position, the air outlet grid and the control unit is visible in the upper part of the device. It is forbidden to install a vertical unit horizontally and vice versa.



Volume 1 No electrical device

Volume 2 Class II IPX4 electrical device (*Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008*)



Comply with the minimum clearance distances for positioning of the device.

Do not install a shelf above vertical devices.

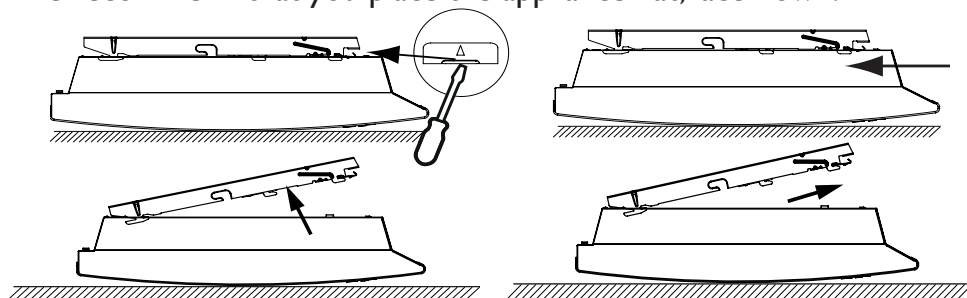
INSTALLATION

Installation of fixed appliance

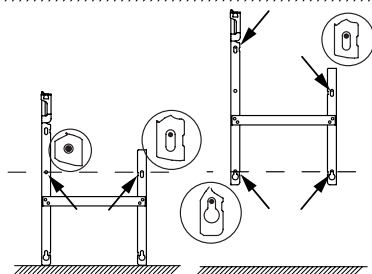
Release the appliance's hook-on bracket

We recommend that you place the appliance flat, face down.

EN



Fix the hook-on bracket



Installing mobile appliance

WARNING: The appliance must be positioned on a horizontal surface. Refer to the installation instructions of the feet kit (ref 517000).

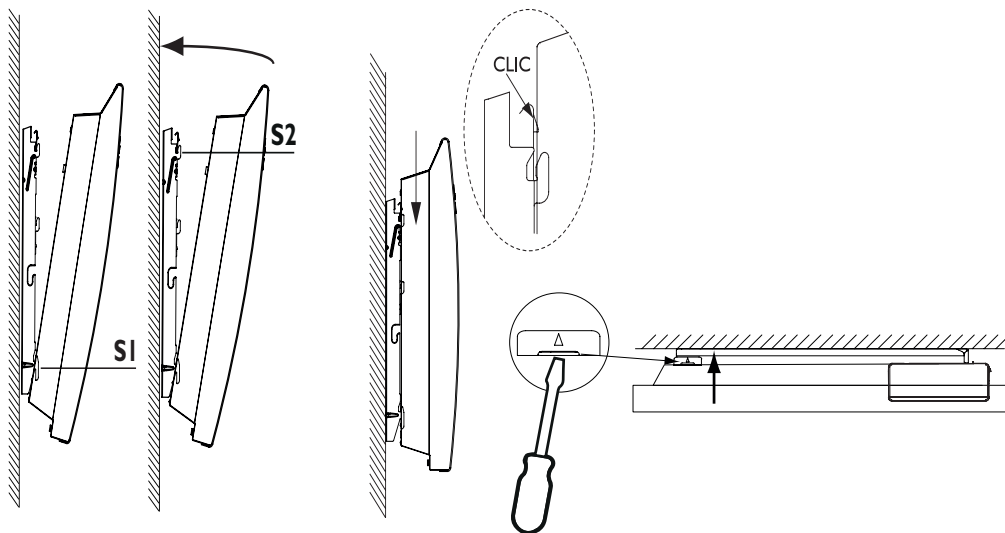
CONNECTING THE APPLIANCE

Connection rules

- The appliance must be powered with 220/240V Monophase 50/60Hz.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or any suitably qualified person, in order to avoid any danger.

CAUTION: These appliances may not be installed stationary on the French market.

WALL MOUNTED INSTALLATION

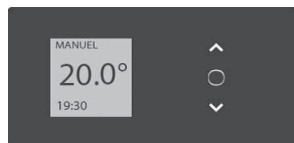


MAINTENANCE

To retain the performance of the device, it is necessary about twice a year to carry out dust removal using a vacuum cleaner or a brush at the air inlets and outlets. Every five years, have the inside of the device checked by a professional electrician. The outside of the device can be cleaned with a damp cloth.

Never use abrasive products or solvents.

OPERATING PRINCIPLE



- Increase or reduce the temperature without needing to validate.



- Browsing in the menus:
- Validate;
- Switch off;
- Lock, unlock.

DESCRIPTION OF THE MODES

2 operating modes are proposed:

MANUAL

The appliance follows the setpoint temperature adjusted at all times.

PROG

- The appliance follows the internal program defined for each day of the week. The following ranges are defined when the appliance is switched on:

Monday to Friday, comfort from 5am to 9am and from 5pm to 11pm

Saturday and Sunday, comfort from 5am to 11pm.

You may modify these ranges and define 3 Comfort temperature ranges per day.

During these Comfort ranges, the temperature setpoint is adjusted using  or .

Outside the Comfort ranges, the setpoint temperature is the Eco temperature which may be adjusted in the ECO Temp. section (see “*The menu in PROG mode*” chapter).

THE SWITCH

An On/Off switch is located at the rear of the device's unit.

Use the switch for extended shutdowns only

(excluding heating periods).

Set the switch (located at the rear of the appliance) to  to switch the appliance on. When the appliance is switched off, you may need to set the day and time again.

SWITCHING THE APPLIANCE ON FOR THE FIRST TIME

Select the language, then the date and time.

The first time you switch the appliance on,

- MANUAL mode is selected,
- the setpoint temperature is set at 20° C.

SWITCHING THE APPLIANCE ON / OFF

To shut down the appliance, press and hold  .

Confirm "*Switch off*" by pressing  .

To switch the appliance on, press and hold  .

LOCKING COMMANDS

To avoid the commands being changed by children, you may lock your appliance's commands by pressing and holding  .

Select "Lock"  and validate with  .

Do the same to unlock the commands by selecting "Unlock"  .

ADJUSTING THE TEMPERATURE

Use the consumption indicator to optimise your setting. When the consumption indicator reaches the green symbol, you are at a temperature level which is lower than or equal to the recommended temperature.

In **MANUAL** mode:



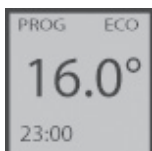
- Increase with  (max 30°C).
- Lower with  (min 10°C).
- Reduce again to 7°C (Frost Protection temperature not modifiable) with .

In **PROG** mode:

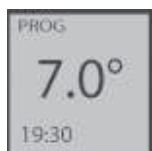


If the screen displays PROG, you are in a programming range in Comfort mode.

- Increase with  (max 30°C).
- Reduce with  (min 10°C).



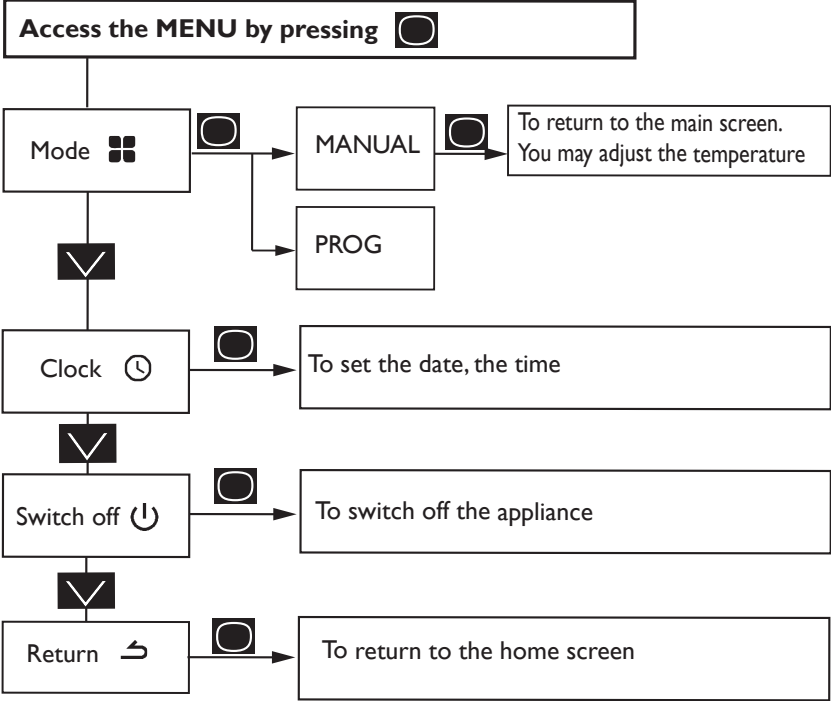
If the screen displays PROG ECO, you are in a programming range in ECO mode. To modify the ECO range temperature, use the ECO Temp. menu (see "The menu in PROG mode" chapter).



If you set a Frost Protection temperature (7°C) when you changed to the programming range in ECO mode, the screen displays 6.0 (automatic 1°C drop).

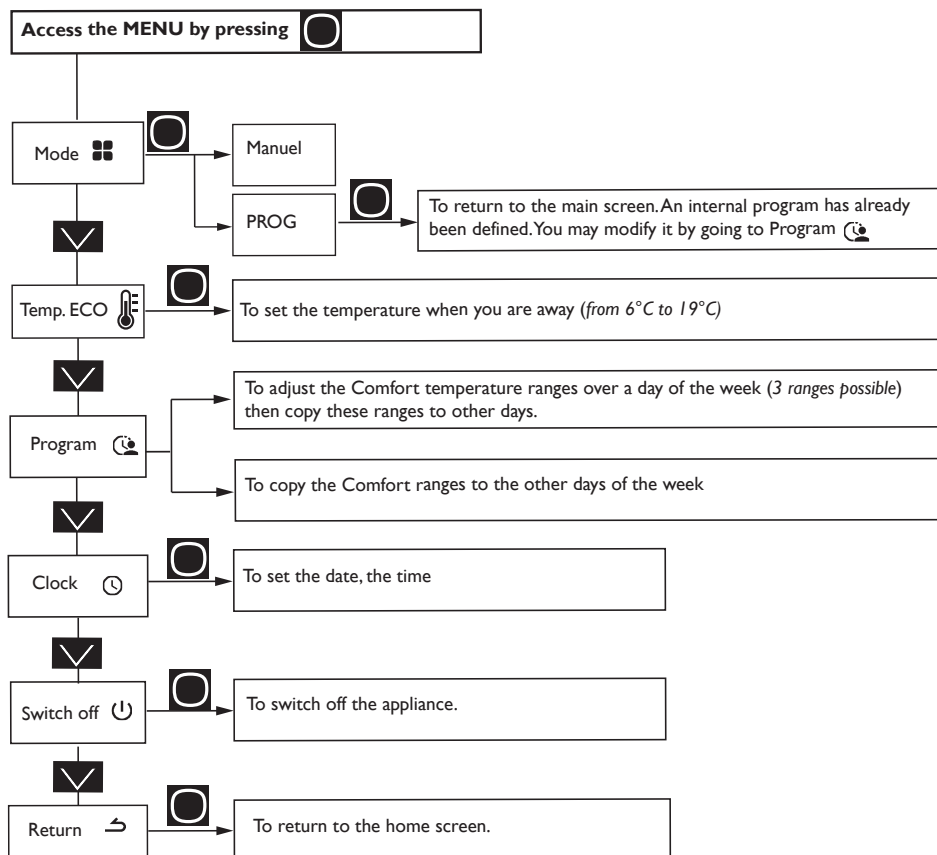
If you are in an ECO programming range and you switch to a Comfort programming range, this previously-set Comfort temperature is displayed.

The menu in **MANUAL** mode



The menu in PROG mode

EN

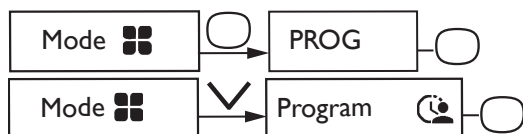


USING INTERNAL PROGRAMMING

Your device is equipped with a function that allows your device to anticipate the heating when you use programming. When you set the programming of your device, it will anticipate the heating according to the time of rise in temperature so that your room is at the right temperature when you arrive. For example: if you set your programming with a comfortable return at 15:00, the unit will start before you can anticipate the heating of your room (*between 10 minutes and one hour*).

MODIFYING THE PROGRAMS

You may program up to 3 Comfort temperature ranges for each day of the week. Outside the Comfort ranges, lowering the temperature is set in "Lower ECO T°" Prog mode (see chapter "The menu in PROG mode").



Select the day with . Validate .

Select . Validate .

Select the start time with or . Validate . Select the end time with or . Validate .

COPYING A PROGRAM

You may copy a day's program to one or more days.

Select . Validate .

Scroll through the days with or . Validate the day to copy the program with .

To validate the copy, select "Copy". Validate .

Monday	
☒ Thu	☒ Fri
☐ Wen	☐ Sat
☒ Thi	☐ Sun
To copy	

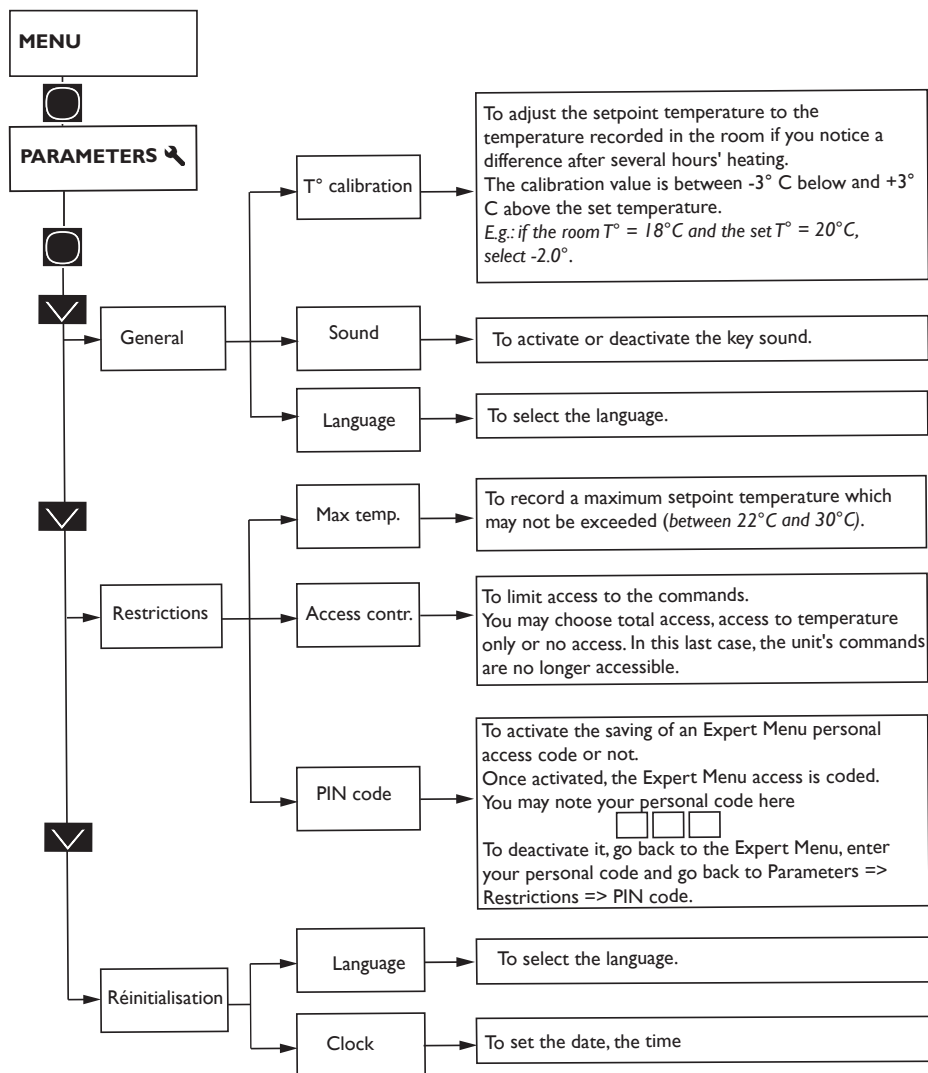
Example: Program copy from Monday to Tuesday, Thursday, Friday.



The EXPERT menu

To access the appliance's advanced functions, press and at the same time for over 3 seconds.

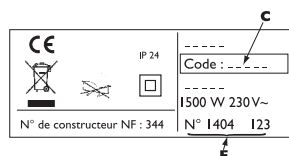
EN



Trouble Shooting

Problems	Check
The screen of the control panel does not turn on.	Make sure the switch on the back or on the side of the device is in position I. Make sure the device is connected to the electrical system.
The device is not heating.	If the device is in programming mode, make sure the programming is set at COMFORT. Make sure the circuit breakers of the system are activated or that the load shedder (if you have one) did not out powered the heater. If the temperature of the room is higher than the set temperature, it is normal the device is not heating.
The device is heating all the time.	Make sure the device is not located near an air stream or the set temperature was not increased.
The device is not heating enough.	Increase the Comfort set temperature. If it is set at the maximum temerature, check the following: - Check if another heating mode exists in the room. - Make sure your device is only heating the room (closed door). - Have the power supply to the device checked. - Check if the power of your device is adapted to the size of your room (we recommend an average of 100 W/m² for a ceiling height of 2,50m or 40W/m³).
The surface of the device is very hot.	It is normal for the device to be hot when in use. The maximum surface temperature is limited according to the NF Electricity Performance Standard. However, if you feel that your device is still too hot, make sure the power is adapted to the size of your room (we recommend 100W/m ² for a ceiling height of 2,50m or 40W/m ³) and that the device is not placed near an air stream which would affect its control mechanism.
Dirty marks appear on the wall around the device.	The dirty marks come from the bad quality of the air in the room. In this case, you are advised to check that the room is correctly aired (ventilation, vent duct, etc.), that the air is clean and not to smoke in the room. Your device will not be replaced under guarantee because of these dirty marks.
The Expert Menu is not accessible.	You saved a PIN. You must enter your PIN to access the Expert Menu (see Expert menu section).
The device does not follow internal programming commands.	Check the set date and time. Make sure the device is in PROG MODE and internal programming is selected.

If you were not able to solve your problem, contact a professional with your device references found on the nameplate (commercial code (C), serial No. (E)), room temperature and maybe the programming system references. You may also have to provide information contained in the Information Part of the Expert Menu.



Model references	RWEH		
Characteristic	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Rated heat output	P nom	0,75 - 2 750-2000	kW W
Minimum heat output	P min	0,75 750	kW W
Maximum continuous heat output	P max,c	2 2000	kW W
Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	el max	0.000	kW
At minimum heat output	el min	0.000	kW
In standby mode	el sb	0,00029 0,29	kW W
Type of heat output / room temperature check			
Characteristic	Unit	Additional information	
Electronic room temperature check and weekly programmer	yes		
Other inspection options			
Room temperature check, with presence detector.	no		
Room temperature check, with open window detector.	no		
Remote control option.	no		
Adaptive activation control.	yes		
Activation time limiter.	no		
Black globe sensor.	no		
Contact details	Idem information label		

Warranty conditions

- The guarantee period is two years from the date of installation or purchase and may not exceed 30 months from the date of manufacture in the absence of a receipt.
- The guarantee covers the replacement and supply of components recognised as being defective, excluding any damages or interest.
- The user is responsible for any labour or transport costs.
- The guarantee does not cover any damage arising from improper installation, abnormal use or non-observance of the requirements of the said instructions for installation and use .
- The stipulations of the present guarantee conditions do not exclude any of the purchaser's legal rights of guarantee against faults or hidden defects, which are applicable in all cases under the stipulations of Articles 1641 of the Civil Code.
- Present this certificate to your distributor or installer only in the event of a claim, together with your purchase invoice.

The commercial code and the serial number identify for the manufacturer the particular device you have bought.

This information can be found on the information plate situated on the side of the device.

To claim under guarantee, contact your installer or dealer. If necessary, contact :

ATLANTIC INTERNATIONAL

58 Av Gén. Leclerc

92340 Bourg-La-Reine

France Tel: (33) 1 46836000 Fax: (33) 1 46836001

Sicherheitshinweise



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Achtung sehr heißer Bereich . Vorsicht heiße Oberfläche .

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produktes können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit in der Gegenwart von Kindern und gefährdeten Menschen walten zu zahlen.

DE

- Von diesem Gerät sollten Kinder unter 3 Jahren entfernt gehalten werden, sofern sie nicht unter ständiger Beobachtung stehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- oder ausschalten, soweit dieses in einer normalen Position montiert wurde und wenn diese Kinder beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Gerätes erhielten und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschliessen oder anpassen oder das Gerät reinigen und die Benutzerwartung durchführen.
- Dieses Gerät kann durch Kinder von mindestens 8 Jahre und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, wenn sie korrekt überwacht werden oder Anweisungen erhalten, das Gerät sicher zu bedienen und wenn die Risiken erklärt wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss nach den Regeln und Normen durch eine autorisierte Person verbunden oder angeschlossen werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person , um jede Gefahr zu vermeiden ersetzt werden.
- Die Bedienanleitung dieses Gerätes ist auf der unten angegebenen Internetseite des Herstellers verfügbar.

	Vorsicht : Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden decken Sie dieses niemals ab.
	Geräte mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und recycelt werden. Die Sammeln und das Recycling von Altgeräten muss nach den örtlichen Bestimmungen und Vorschriften vorgenommen werden.
	Installation des Gerätes weit über Meereshöhe führt zum Anstieg der Luftaustrittstemperatur (etwa 10 ° C pro 1000 m Höhe).

Bei mobiler Nutzung des Gerätes:

- Nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbades verwenden.
- Nicht in kleinen Räumen verwenden, wenn sich darin Personen aufhalten, die den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können, außer wenn sie ständig beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie dieses Gerät auf einer stabilen horizontalen Oberfläche oder an einer Wand, falls dies der Fall ist.
- Um die Brandgefahr zu verringern, sind Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.

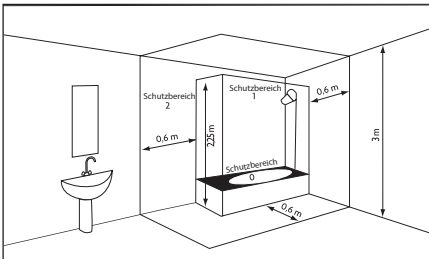
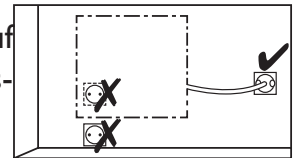
GERÄTEINSTALLATION

Wo soll das Gerät installiert werden

- Dieses Gerät ist für eine Wohnrauminstallation bestimmt. Für jeglichen sonstigen Standort lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.
- Die Installation muss nach dem neuesten Stand der Technik und den im Installationsland geltenden Normen erfolgen.
- Das Gerät ist unter Beachtung der Mindestabstände in Bezug auf andere Einrichtungen zu montieren.
- Kein Regalbrett über dem Gerät installieren.

Unzulässige Installations sind:

- solche mit Durchzug, welcher sich störend auf die Regelung auswirken (mechnische Zwangsbelüftung, usw.).

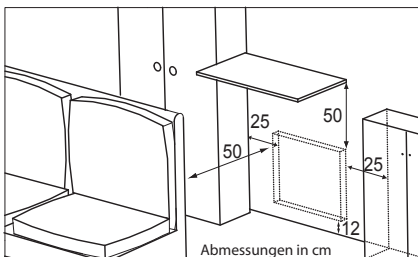


Schutz-
bereich I

Keine elektrischen Geräte

Schutz-
bereich 2

Elektrogerät IPX4 (Norm EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)



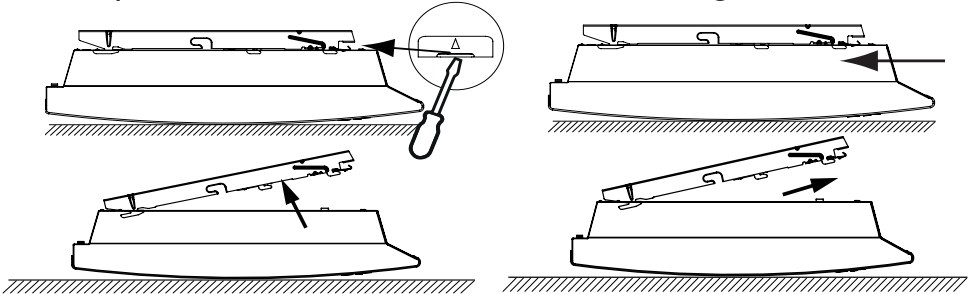
Am Montageort des Geräts den Sicherheitsabstand zu Gegenständen unbedingt einhalten.
Kein Regal über dem Gerät installieren.

GERÄT MONTIEREN

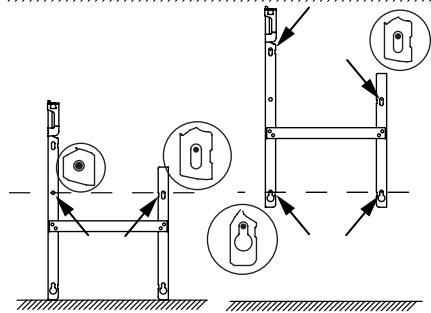
Installieren von der Wandhalterung

Die Wandhalterung entriegeln

Wir empfehlen, das Gerät flach auf den Boden zu legen.



Die Wandhalterung befestigen



Installieren von mobilen Geräten

ACHTUNG : Das Gerät ist auf einer horizontalen Fläche positionierbar ist. Sie sich an den Füßen Kit Montageanleitung (ref 517000).

DAS GERÄT ANSCHLIESSEN

Anschlussvorschriften

- Das Gerät muss mit einphasigem Wechselstrom 220/240V - 50/60Hz betrieben werden.
- Wenn ein Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifizierung ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

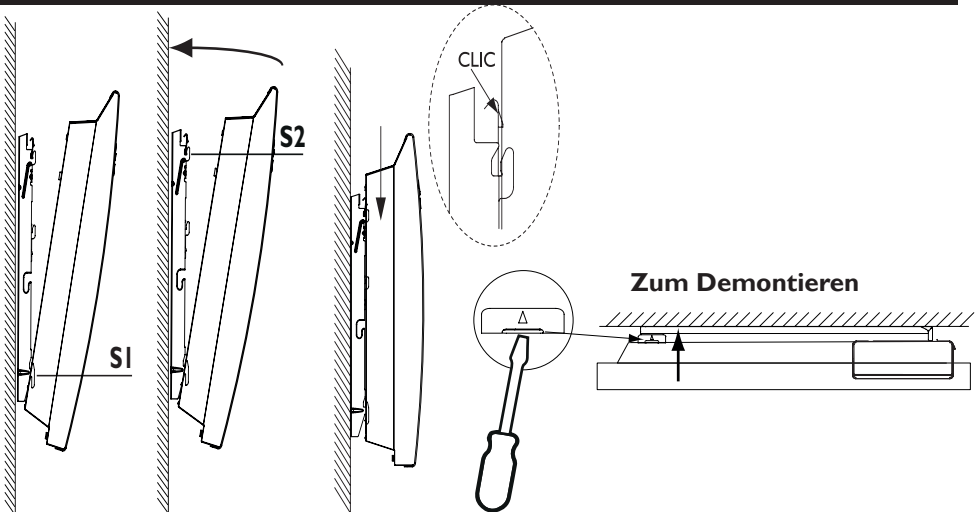
ACHTUNG: Diese Geräte können auf dem französischen Markt nicht an einer Wandsteckdose installiert werden.

Das Gerät muss mit dem Stecker direkt an das Stromnetz nach einer Sicherung angeschlossen werden.

In Feuchträumen wie Badezimmer oder Küche muss die Steckdose minst 25 cm über dem Fussboden liegen.

DE

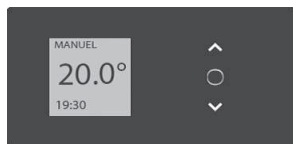
GERÄTE MONTIEREN



WARTUNG

Damit das Gerät leistungsstark bleibt, muss es etwa zweimal jährlich von Staub befreit werden. Zu diesem Zweck dürfen keine abrasiven Produkte verwendet werden.

FUNKTIONSPRINZIP



- Die Temperatur erhöhen oder senken, ohne bestätigen zu müssen.



- In den Menüs browsen;
- Bestätigen:
- Ausschalten:
- Verriegeln, entriegeln.

BESCHREIBUNG DER MODI:

Es stehen 2 Betriebsarten zur Verfügung:

MANUELL

Das Gerät verfolgt ständig die eingestellte Solltemperatur.

PROG

- Das Gerät verfolgt das für jeden Tag der Woche festgelegte interne Programm. Beim Einschalten des Geräts sind die folgenden Zeiträume festgelegt:

Montag bis Freitag, Komforttemperatur von 5:00 bis 9:00 Uhr und von 17:00 bis 23:00 Uhr

Samstag und Sonntag, Komforttemperatur von 5:00 bis 23:00 Uhr.

Sie können diese Zeiträume verändern und 3 Komforttemperaturbereiche pro Tag festlegen.

Während dieser Komforttemperatur-Zeiträume wird die Solltemperatur mit Hilfe von  oder  eingestellt.

Außerhalb der Komfortbereiche ist die Nenntemperatur die Eco-Temperatur, die in der Rubrik Temp.ECO eingestellt werden kann (siehe Kapitel „Das Menü im PROG-Modus“).

SCHALTER

Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Ein-/Ausschalter.

Verwenden Sie den Schalter nur für längere Betriebsunterbrechungen (außerhalb der Heizperiode).

Setzen Sie den (hinter dem Gerät befindlichen) Schalter auf , um das Gerät unter Spannung zu setzen. Nach einer Unterbrechung der Stromversorgung des Geräts kann eine neuerliche Einstellung von Datum und Uhrzeit erforderlich sein.

DE

ERSTINBETRIEBNAHME

Wählen Sie die Sprache gefolgt von Datum und Uhrzeit.

Bei der ersten Inbetriebnahme,

- ist der MANUELL-Modus ausgewählt,
- die Solltemperatur ist auf 20° C eingestellt.

DAS GERÄT EIN- / AUSSCHALTEN

Um das Gerät auszuschalten, über einen längeren Zeitraum auf  drücken.

Den Befehl "Ausschalten" durch Druck auf  bestätigen.

Um das Gerät einzuschalten, über einen längeren Zeitraum auf  drücken.

VERRIEGELUNG DER STEUERUNGEN

Um die Bedienung durch Kinder zu verhindern, können Sie die Steuerungen Ihres Geräts durch einen anhaltenden Druck auf  verriegeln.

"Verriegeln" auswählen  und mit  bestätigen.

Gleichermaßen vorgehen, um die Bedienelemente durch Auswahl von "Entriegeln" freizugeben .

DIE TEMPERATUR EINSTELLEN

Zur Optimierung Ihrer Einstellung verwenden Sie die Verbrauchsanzeige. Befindet sich die Verbrauchsanzeige auf dem grünen Symbol, befinden Sie sich unterhalb der empfohlenen Temperatur oder genau auf der empfohlenen Temperatur.



Im MANUELL-Modus:



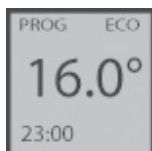
- Erhöhen mit (max 30°C).
- Senken mit (min 10°C).
- Weiter senken bis auf 7°C (unveränderbarer Frostschutz-Modus) mit .

Im PROG-Modus:



Zeigt der Bildschirm PROG an, befinden Sie sich in einem Programmierbereich des Komforttemperatur-Modus.

- Erhöhen mit (max. 30°C).
- Senken mit (min. 10°C).



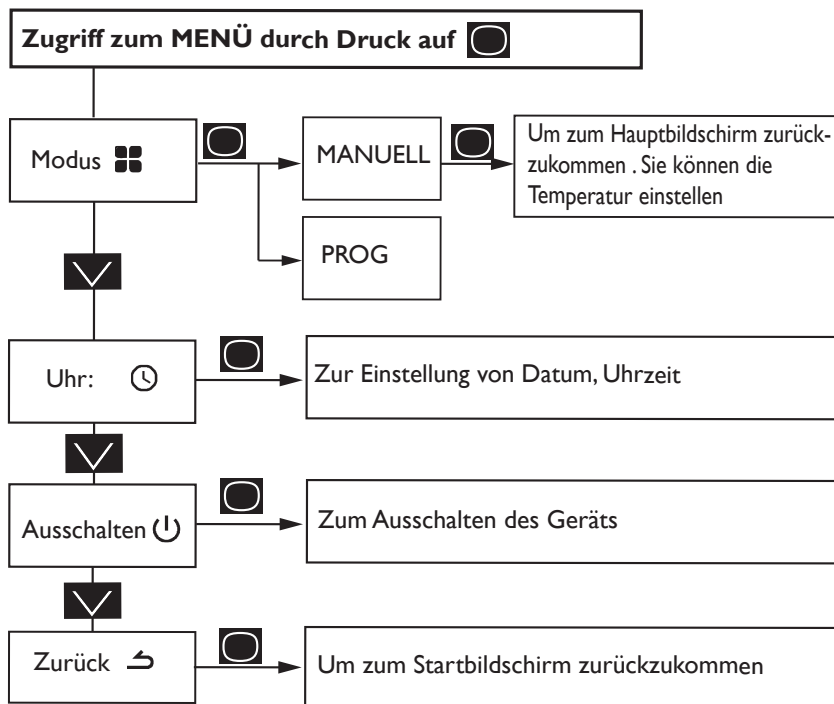
Zeigt der Bildschirm PROG ECO an, befinden Sie sich in einem Programmierbereich des ECO-Modus. Temperaturänderungen im Bereich ECO nehmen Sie im Menü Temp. vor. ECO (siehe Kapitel „Das Menü im PROG-Modus“).



Nach Einstellen der Frostschutztemperatur (7°C), zeigt der Bildschirm bei Wechsel in den Programmierbereich im ECO-Modus 6°.0 an (automatische Senkung um 1°C).

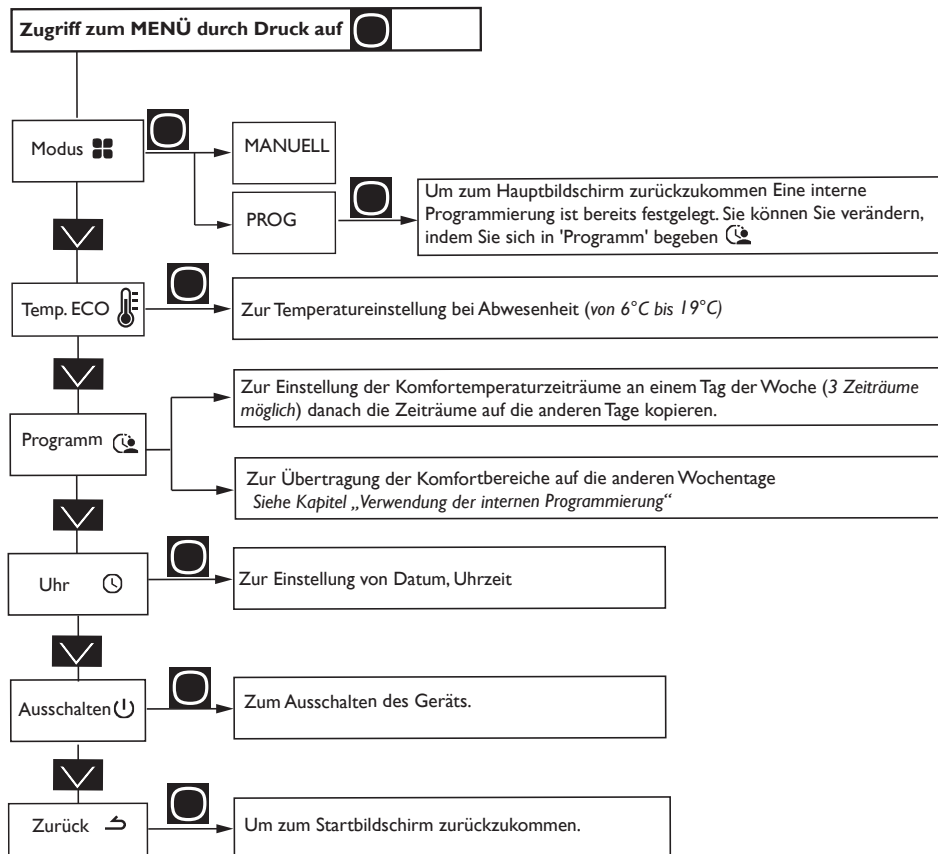
Befinden Sie sich im Programmierbereich ECO und wechseln in den Programmierbereich Komfort, wird die zuvor im Bereich Komfort eingestellte Temperatur angezeigt.

Das Menü im MANUELL-Modus



DE

Das Menü im PROG-Modus



DIE INTERNE PROGRAMMIERUNG VERWENDEN

Ihr Gerät ist mit einer Funktion ausgestattet, die es Ihrem Gerät bei Verwendung der Programmierung ermöglicht, die Beheizung zu antizipieren.

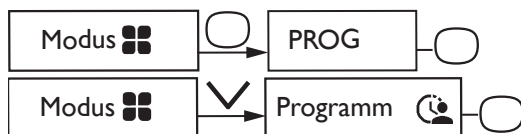
Wenn Sie die Komfortzeiträume programmiert haben, wird das Gerät die nötige Zeit zum Erreichen der Komforttemperatur berücksichtigen.

Die Beheizung erfolgt also bereits früher, um die Komforttemperatur zu der programmierten Zeit zu erreichen (Vorlaufzeit zwischen 10 und 60 Minuten).

DE

DIE PROGRAMME VERÄNDERN

Sie können für jeden Tag der Woche bis zu 3 Komforttemperaturbereiche einstellen. Außerhalb der Komforttemperaturbereiche wird die Senkung der Temperatur im Programmmodus "Temp.ECO" eingestellt (siehe Kapitel "Das Menü im PROG-Modus").



Den Tag mit wählen. Bestätigen .

Wählen . Bestätigen .

Startzeitpunkt mit oder wählen. Bestätigen . Endzeitpunkt mit oder wählen. Bestätigen .

EIN PROGRAMM KOPIEREN

Sie können das Programm eines Tages auf einen oder mehrere Tage kopieren.

Wählen . Bestätigen .

Die Tage mit oder abrollen lassen. Den Tag, auf den Sie kopieren wollen, mit bestätigen.

Um die Kopie zu bestätigen, "Kopieren" wählen. Bestätigen .

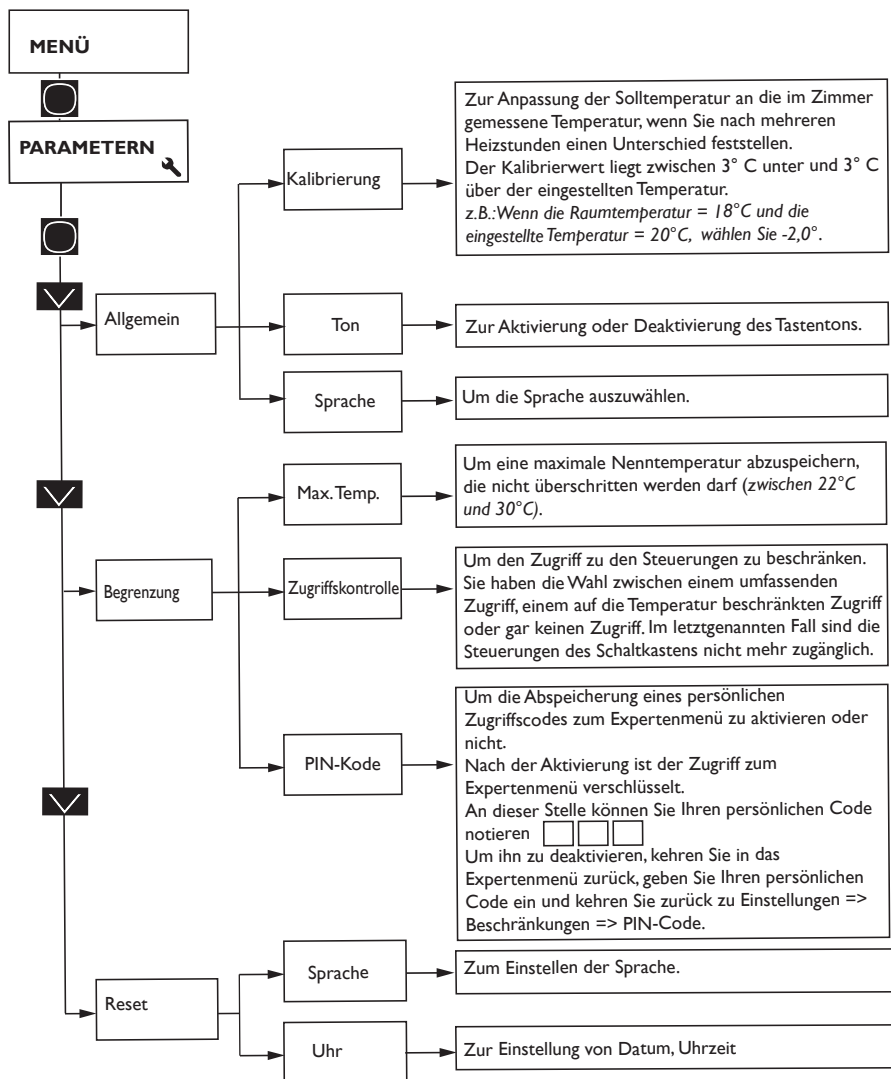
Montag	
☒ Dien	☒ Frei
☐ Mitt	☐ Sam
☒ Donn	☐ Son
Kopieren	

Beispiel: Kopie des Programms von Montag auf Dienstag, Donnerstag, Freitag.



Das EXPERT-Menü

Um auf die erweiterten Funktionen des Geräts Zugriff zu nehmen, gleichzeitig mehr als 3 Sekunden lang auf  und auf  drücken.



Problembehandlung

Die Raumtemperatur entspricht nicht der Anzeige auf dem Gerät	Sie müssen mindestens 6 Stunden warten, bis die Temperatur sich stabilisiert hat.
Das Gerät heizt nicht.	Überprüfen Sie, ob der Komfort Modus wirklich aktiviert ist. Wenn Sie die Programmierung nutzen, stellen Sie sicher, dass das Programmiermodul auf den Komfortmodus geschaltet ist. Vergewissern Sie sich, dass die Leistungsschalter der Anlage eingeschaltet sind bzw. der Lastabwurfschalter (wenn vorhanden) die Stromversorgung des Geräts nicht unterbrochen hat. Überprüfen Sie die Lufttemperatur im Raum: ist sie zu hoch, leuchtet die Heizleuchte nicht - das Gerät heizt nicht.
Das Gerät heizt ständig.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät keinem Luftzug ausgesetzt ist und die Temperatureinstellung nicht verändert wurde. Im Stromnetz kann es zu Störungen kommen. Bei Problemen (blockierter Thermostat, etc.), trennen Sie die Stromversorgung des Geräts (Sicherung, Schutzschalter) für etwa 10 Minuten und schließen Sie es danach wieder an. Tritt das Problem wiederholt auf, lassen Sie die Stromversorgung durch Ihr Energieversorgungsunternehmen überprüfen.
Die Geräteoberfläche ist sehr heiß	Es ist normal, dass das Gerät während des Betriebs heiß wird, die maximale Oberflächentemperatur entspricht den strengen Vorgaben der französischen Elektrizitätsnorm «NF Electricité Performance». Sind Sie dennoch der Auffassung, dass Ihr Gerät zu heiß wird, überprüfen Sie, ob die Leistung der Größe Ihres Raums entspricht (wir empfehlen max. 100 W/m ² bei einer Deckenhöhe von 2,50 m) und das Gerät keinem Luftzug ausgesetzt ist, der die Regulierung stören könnte.
Das Gerät heizt nicht ausreichend.	Erhöhen Sie den Sollwert der Temperatur mit Hilfe der Taste.  . Ist die höchste Einstellung erreicht, überprüfen Sie folgendes: - Ist ein weiteres Heizgerät im Raum aktiv? - Heizt das Gerät wirklich nur diesen Raum (Tür geschlossen)? - Ist die Stromversorgung des Geräts in Ordnung? - Entspricht die Leistung Ihres Geräts der Raumgröße (wir empfehlen im Durchschnitt 100 W/m² bei einer Deckenhöhe von 2,50 m).
EXPERT Menü wird nicht angezeigt	Sie haben einen PIN eingegeben. Mit dem PIN das Expert Menü aufrufen.
Das Gerät folgt nicht der internen Programmierung	Prüfen Sie, dass die Uhrzeit und das Datum eingestellt sind. Ist das Gerät auf Prog Modus gestellt und Prog intern gewählt ?

DE

Art.Nr. des Modells	RWEH		
Eigenschaft	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	Nenn WL	0,75 - 2 750-2000	kW W
Minimale Wärmeleistung	Min. WL	0,75 750	kW W
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	WL max,c	2 2000	kW W
Hilfsstromverbrauch			
Bei nominaler Wärmeleistung	el max	0,000	kW
bei minimaler Wärmeleistung	el min	0,000	kW
Im Standby-Modus	el sb	0,00029 0.29	kW W
Kontrollart der Wärmeleistung / der Raumtemperatur			
Eigenschaft	Einheit	Ergänzende Information	
Elektronische Kontrolle der Raumtemperatur und Wochenschaltuhr.	ja		
Sonstige Kontrolloptionen			
Kontrolle der Raumtemperatur mit Präsenzsensoren.	nein		
Kontrolle der Raumtemperatur mit Fensteröffnungssensor.	nein		
Fernsteuerungsoption.	nein		
Adaptive Aktivierungsregelung.	ja		
Begrenzung der Aktivierungsdauer.	nein		
Globethermometer.	nein		
Kontakt	Idem Typenschild		

Garantiebedingungen

Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf,
zeigen Sie es nur bei Reklamationen vor

- Die Garantie gilt für 2 Jahre ab Installations- bzw. Kaufdatum und kann sich ohne Nachweise nicht länger als 30 Monate über das Erzeugungsdatum hinaus erstrecken.
- Atlantic garantiert den Austausch oder die Lieferung der als schadhaft anerkannten Teile, jegliche Schadenshaftpflicht ist ausgeschlossen.
- Die Lohn-, Fahrt- und Transportkosten gehen zu Lasten des Benutzers.
- Beschädigungen, die auf eine unsachgemäße Installation, eine Stromversorgung, die den Anforderungen der Norm EN 50160 nicht entspricht, eine unnormale Verwendung oder die Nichteinhaltung der Vorgaben vorliegender Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Bestimmungen der vorliegenden Garantiebedingungen schließen nicht das Recht des Käufers auf die Inanspruchnahme der gesetzlichen Gewährleistung im Falle von verborgenen Mängeln aus.
- Vorliegende Bescheinigung nur im Falle von Beanstandungen bei Ihrem Händler oder Installateur zusammen mit der Rechnung vorlegen.

ATLANTIC INTERNATIONAL

58 Av Gén. Leclerc

92340 Bourg-La-Reine

France

Tel: (33) 146836000 Fax: (33) 146836001

DE

Ważne zabezpieczenia



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

UWAGA: Gorąca powierzchnia. UWAGA: Niektóre części urządzenia mogą się rozgrzać do bardzo wysokiej temperatury i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na urządzenie w obecności dzieci i osób łatwo ulegających zranieniom.

- Należy chronić urządzenie przed dziećmi poniżej 3 lat, chyba że pozostają pod stałą opieką.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat powinien umieścić tylko lub wyłączenie urządzenia, pod warunkiem, że ten ostatni został wprowadzony do obrotu lub instalowane w normalnej pozycji i że te dzieci mają nadzór lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieć potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny łączyć lub regulacji lub czyszczenia urządzenia, ani dokonać konserwacji przez użytkownika.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i osób fizycznych, sensorycznej czy umysłowej, lub braku doświadczenia lub wiedzy, że (jeśli) są odpowiednio monitorowane (e) s lub na zastosowaniu środka bezpieczeństwa instrukcji i czy miały ryzyka zostały zatrzymane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Instrukcja obsługi urządzenia jest dostępna w dziale obsługi posprzedażnej, kontakt pod numerem wskazanym w karcie gwarancyjnej dołączonej do niniejszej instrukcji obsługi.



Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania oraz ze względów bezpieczeństwa, nie należy przykrywać urządzenia grzewczego.



Urządzenia opatrzone takim symbolem nie powinny być usuwane z odpadami komunalnymi lecz zbierane oddzielnie i poddawane utylizacji.

Zbieranie i utylizacja produktów po upływie okresu żywotności powinny być wykonywane zgodnie z miejscowymi rozporządzeniami i ustawami.

W przypadku używania urządzenia w trybie mobilnym:

- Nie używać w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używać w niewielkich pomieszczeniach, jeżeli znajdują się w nich osoby, które nie są w stanie opuścić pomieszczenia o własnych siłach, chyba że pozostają one pod ciągłym nadzorem.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli upadło.
- Nie używać, jeśli urządzenie wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Użyj tego urządzenia na stabilnej poziomej powierzchni lub przymocuj do ściany, w zależności od przypadku.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały znajdują się w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

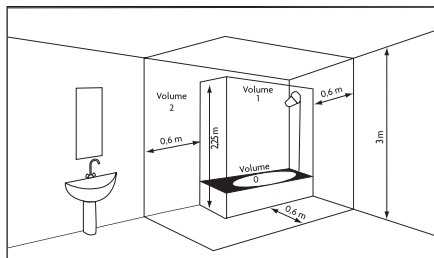
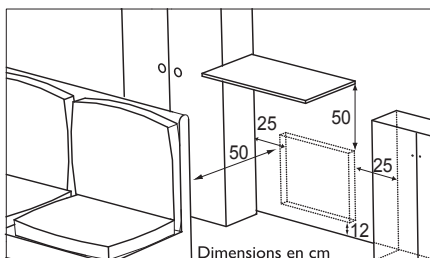
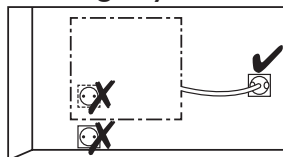
INSTALACJA URZĄDZENIA

Gdzie zainstalować urządzenie

- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do ogrzewania pomieszczeń, w których przebywają ludzie. We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się z przedstawicielem producenta.
- Montażu należy dokonać zgodnie z regułami sztuki i obowiązującymi w danym kraju normami.
- Prosimy o zachowanie minimalnych odległości od innych przedmiotów zgodnie ze schematem obrazującym umiejscowienie urządzenia.
- Jeżeli tapetę ścienną macie zainstalowaną na piance, wówczas pod szkielet urządzenia należy włożyć podkładkę o identycznej grubości jak podkład piankowy w taki sposób, żeby pozostała wolna przestrzeń za urządzeniem, która ograniczy oddziaływanie na regulację.
- Nie wolno instalować ogrzewacza :
 - W miejscu występowania przeciągu powietrza, co mogłoby zakłócić jego regulację (pod urządzeniem z kontrolowaną wentylacją mechaniczną, itd...).
 - Pod gniazdkiem elektrycznym będącym stale pod napięciem.
 - w I-szej strefie ochronnej pomieszczenia łazienki,
- Elementy sterujące urządzenia nie powinny być obsługiwane przez osobę korzystającą z prysznica lub z wanny.

Nie wolno instalować urządzenia:

- w miejscu występowania przeciągów powietrza, co mogłoby zakłócić prawidłową pracę jego regulacji.
- poniżej gniazdka elektrycznego będącego stale pod napięciem.

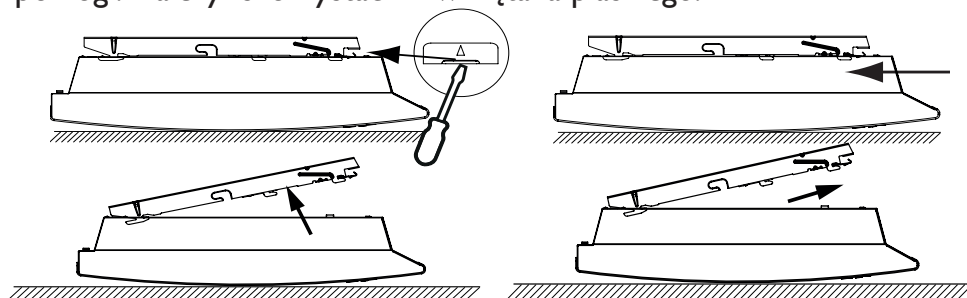


INSTALACJA

Instalacja urządzeń

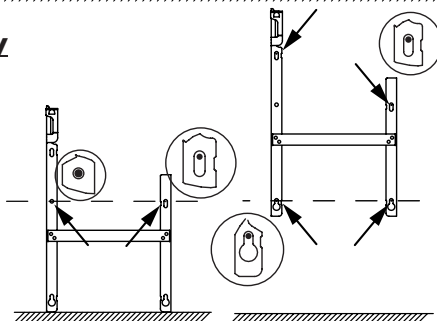
Odkręcić uchwyt mocujący od urządzenia.

Zalecamy położenie płyty promieniującej płasko, przodem do podłogi. Należy skorzystać z wkrętaka płaskiego.



PL

Przymocować uchwyt mocujący



Instalowanie urządzeń mobilnych

UWAGA: Urządzenie może być umieszczone na płaskiej powierzchni. Patrz pod nogi instrukcją montażu zestawu (Ref 517000).

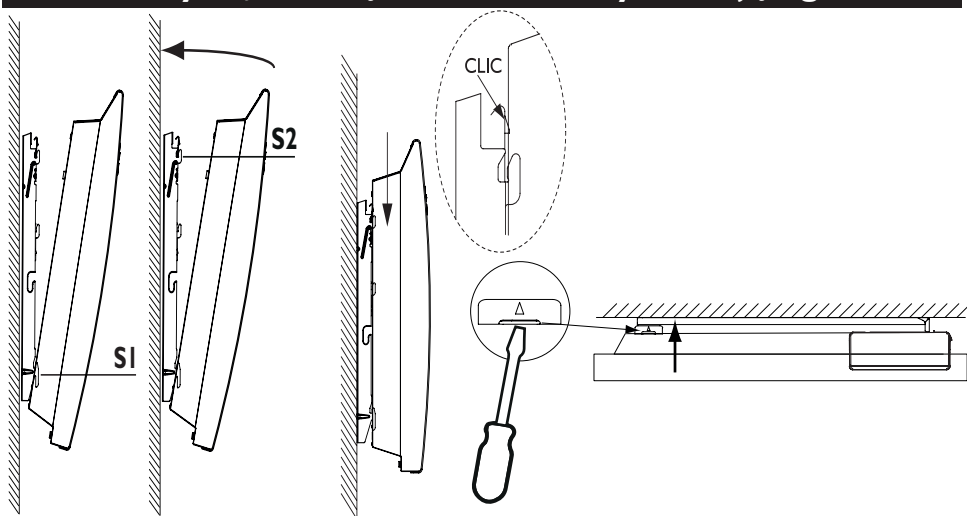
PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Zasady dotyczące podłączenia

- Urządzenie musi zostać połączone do zasilania jednofazowego 220/240 V, 50/60 Hz.
- Aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń, w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, może on zostać wymieniony na nowy jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inną osobę posiadającą takie same kwalifikacje.

UWAGA: Zgodnie z przepisami francuskimi, we Francji urządzenia te nie mogą być instalowane jako stacjonarne.

Przykręć urządzenie do uchwytności

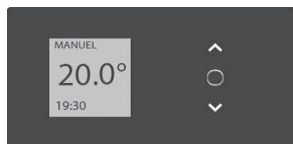


KONSERWACJA

Po to, by urządzenie działało bez zarzutu, przynajmniej dwa razy w roku należy odkurzaczem, lub szczotką do odkurzania, oczyścić jego kratki dolne i górne.

Raz na pięć lat specjalista powinien sprawdzić urządzenie w środku.

ZASADA DZIAŁANIA



- Zwiększanie lub zmniejszanie temperatury bez konieczności potwierdzenia.



- Nawigacja po menu.
- Potwierdzenie.
- Wyłączanie.
- Blokowanie, odblokowywanie.

PL

OPISTRYBÓW

Proponowane są 2 tryby działania:

MANUAL

Urządzenie działa stale zgodnie z nastawioną temperaturą zadaną.

PROG

— Urządzenie działa zgodnie z programem wewnętrznym określonym dla każdego dnia tygodnia. Po włączeniu urządzenia określone są następujące przedziały:

od poniedziałku do piątku — przedział komfortowy od 5:00 do 9:00 i od 17:00 do 23:00,

w soboty i w niedziele — przedział komfortowy od 5:00 do 23:00.

Przedziały te można zmieniać i określać 3 przedziały czasowe temperatury komfortowej dziennie.

W okresach temperatury komfortowej temperatura zadana jest ustawiana za pomocą przycisków  lub .

Poza zakresami Komfort, ustawienie temperatury odpowiada temperaturze Eko, która może zostać ustawiona w sposób opisany w punkcie Temp. EKO (patrz rozdział „Menu w trybie PROG”).

PRZEŁĄCZNIK

Przełącznik wł./wył. znajduje się z tyłu obudowy urządzenia.

Przełącznika należy używać wyłącznie przy dłuższych okresach wyłączenia (poza okresem grzewczym).

Aby włączyć zasilanie urządzenia, ustawić przełącznik (znajdujący się z tyłu urządzenia) w położeniu . Po wyłączeniu zasilania konieczne może być ponowne ustawienie dnia i godziny.

PIERWSZE WŁĄCZENIE.

Wybrać język, a następnie ustawić datę i godzinę.

Po pierwszym włączeniu zasilania

- włącza się tryb MANUAL,
- a zadana temperatura jest ustawiona na 20°C.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby wyłączyć urządzenie, należy na dłużej nacisnąć przycisk .

Potwierdzić „Wyłączenie”, naciskając przycisk .

Aby włączyć urządzenie, należy na dłużej nacisnąć przycisk .

BLOKADA ELEMENTÓW STEROWANIA

Aby uniknąć zmieniania ustawień przez dzieci, można zablokować elementy sterowania urządzeniem. Należy w tym celu nacisnąć na dłużej przycisk .

Wybrać pozycję „Blokuj”  i zatwierdzić przyciskiem .

Aby odblokować elementy sterowania, należy wybrać pozycję „Odblokuj” .

USTAWIANIE TEMPERATURY

Wskaźnik poboru mocy umożliwia optymalizację ustawienia. Kiedy wskaźnik poboru mocy znajduje się na wysokości zielonego symbolu, poziom temperatury jest niższy lub równy temperaturze zalecanej.

W trybie PODSTAWOWYM:



- Zwiększanie za pomocą przycisku  (maks. 30°C).
- Zmniejszanie za pomocą przycisku  (min. 10°C).
- Zmniejszanie do 7°C (temperatura ochrony przed zamarzaniem, niezmienna) za pomocą przycisku .

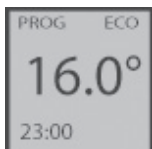
PL

W trybie PROG:



Kiedy na ekranie wyświetlany jest symbol PROG, urządzenie znajduje się w zakresie programowania w trybie Komfort.

- Można wówczas zwiększyć temperaturę za pomocą  (maks. 30°C).
- Można również zmniejszyć temperaturę za pomocą  (min. 10°C).



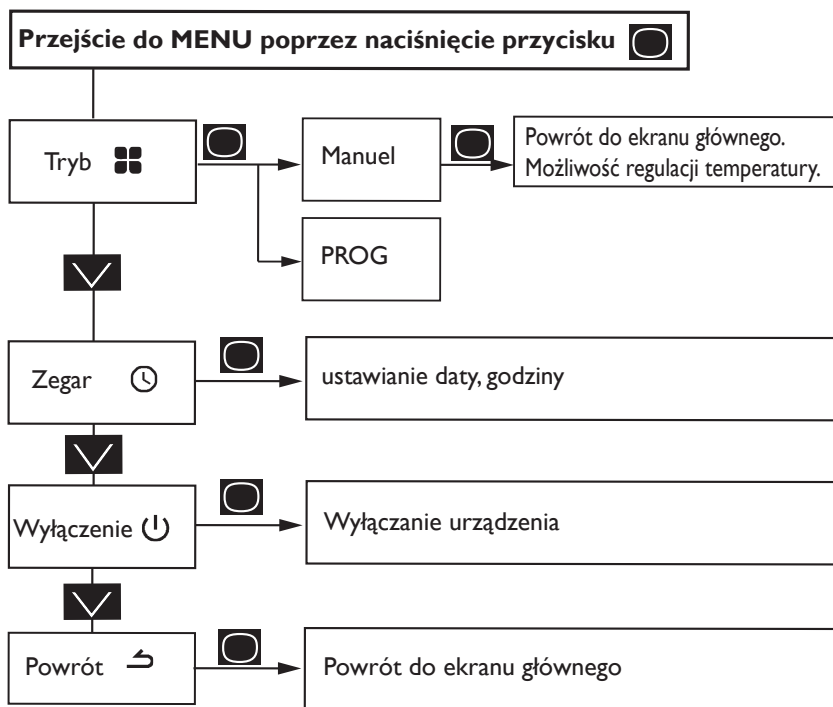
Kiedy na ekranie wyświetlany jest symbol PROG ECO, urządzenie znajduje się w zakresie programowania w trybie EKO. Aby zmienić temperaturę trybu EKO, należy przejść do menu Temp. EKO (patrz rozdział „Menu w trybie PROG”).



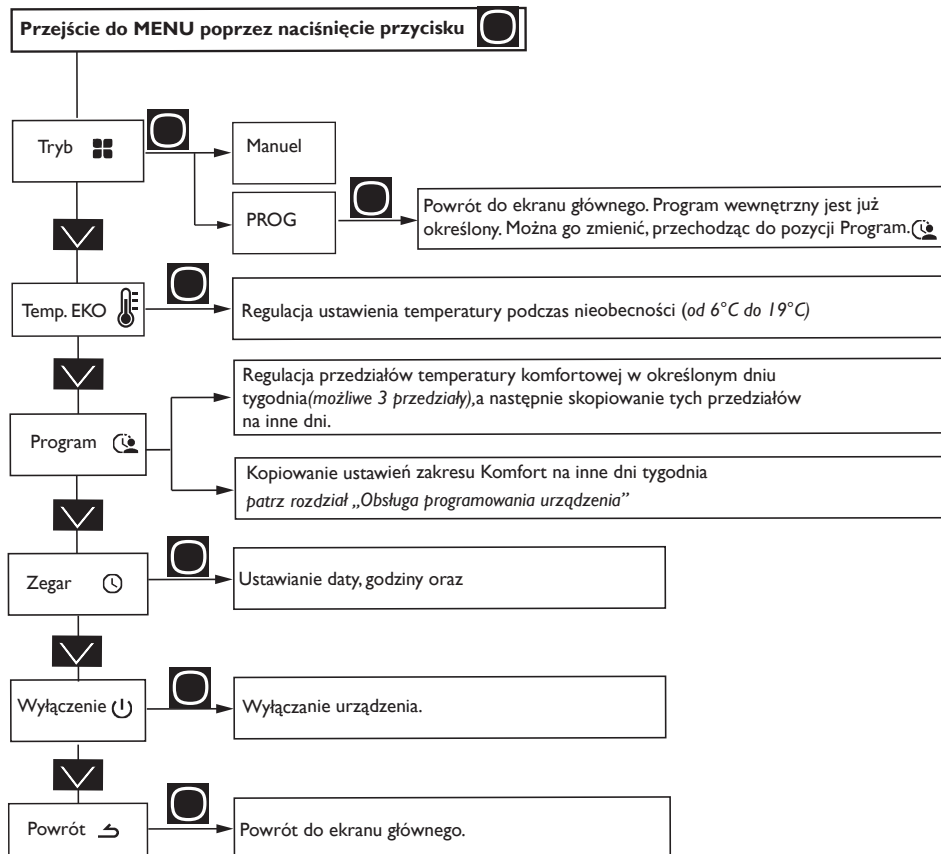
Jeżeli ustawiona została temperatura ochrony przed zamarzaniem (7°C), podczas przechodzenia do zakresu programowania w trybie EKO na ekranie wyświetlana jest wartość 6°.0 (automatyczne obniżenie o 1°C).

Kiedy urządzenie znajduje się w zakresie programowania w trybie EKO, po późniejszym przejściu do zakresu programowania Komfort wyświetlana jest temperatura, która została wcześniej ustawiona w trybie Komfort.

— Menu w trybie PODSTAWOWYM —



Menu w trybie PROG



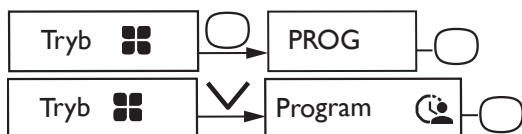
PL

KORZYSTANIE Z PROGRAMU WEWNĘTRZNEGO

Urządzenie jest wyposażone w funkcję, która pozwala urządzeniu przewidywać nagrzewanie podczas korzystania z programowania. Podczas programowania urządzenia przewiduje się ogrzewanie w zależności od czasu wzrostu temperatury, tak aby Twój pokój znajdował się w odpowiedniej temperaturze po przyjeździe. Na przykład: jeśli ustawisz programowanie z wygodnym powrocie do 15h, urządzenie rozpocznie się, zanim będziesz mógł przewidzieć nagrzewanie swojego pokoju (od 10 minut do jednej godziny).

ZMIANA PROGRAMÓW

Można zaprogramować do 3 przedziałów czasowych temperatury komfortowej dziennie. Poza okresami temperatury komfortowej obniżanie temperatury jest ustawiane w trybie Prog „Obniż. temp. ECO” (patrz rozdział „Menu w trybie PROG”).



Wybrać dzień za pomocą przycisku . Zatwierdzić .

Wybrać . Zatwierdzić .

Wybrać godzinę początkową za pomocą przycisku lub . Zatwierdzić . Wybrać godzinę końcową za pomocą przycisku lub . Zatwierdzić .

KOPIOWANIE PROGRAMU

Program z danego dnia można skopiować na jeden lub kilka dni.

Wybrać . Zatwierdzić .

Przewijać dni za pomocą przycisku lub . Zatwierdzić dzień, do którego program ma zostać skopiowany, za pomocą przycisku .

Aby potwierdzić kopiowanie, wybrać pozycję „Kopiuj”. Zatwierdzić .

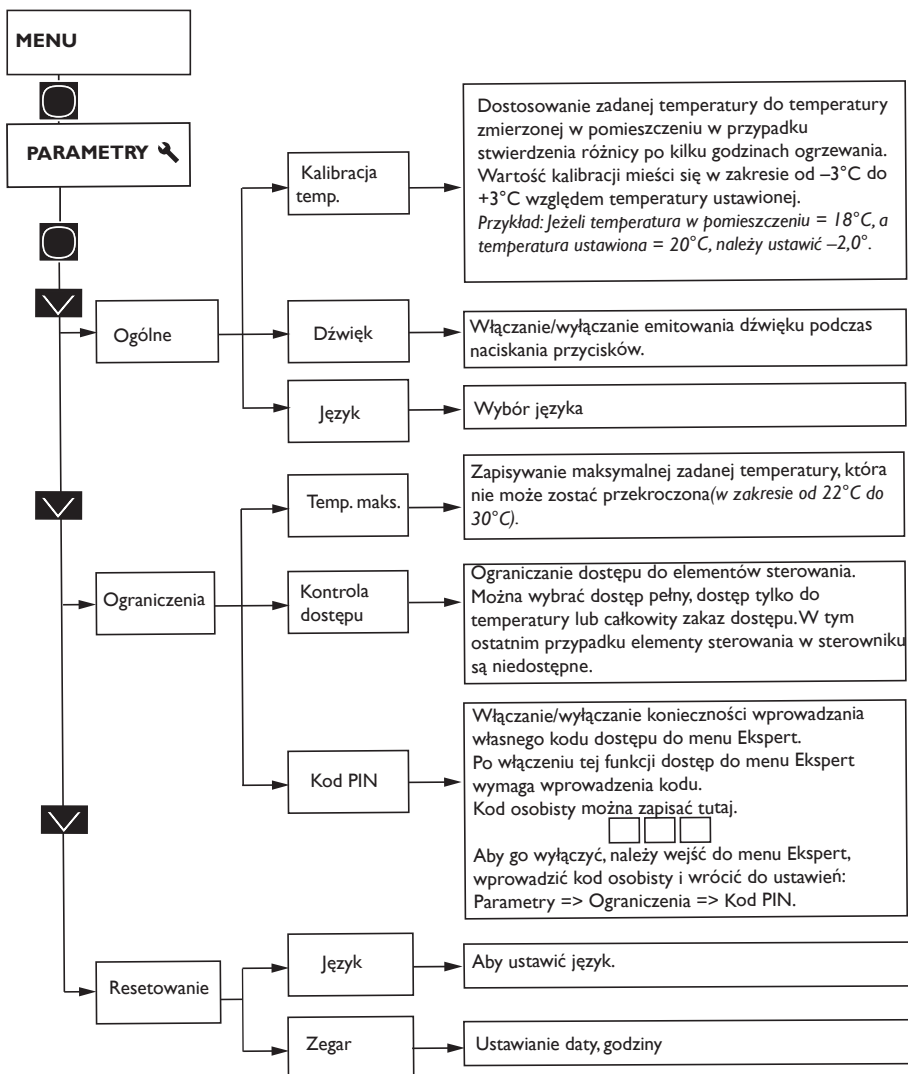
Poniedziałek	
☒ Wto	☒ Pią
☐ Śro	☐ Sob
☒ Czw	☐ Nie
Kopiuj	

Przykład: Kopiowanie programu z poniedziałku na wtorek, czwartek, piątek.



Menu EKSPERT

Aby uzyskać dostęp do zaawansowanych funkcji urządzenia, należy równocześnie nacisnąć przycisk  i  na ponad 3 sekundy.



PL

Rozwiązywanie problemów

Grzejnik grzeje	nie	Sprawdzić, czy programator jest ustawiony na tryb KOMFORT. Upewnić się, czy instalacja elektryczna jest prawidłowo podłączona i czy wszystkie włączniki są włączone lub czy zabezpieczenie przed przeciążeniem sieci (jeśli takie jest w mieszkaniu) nie odcięło zasilania energii do grzejnika. Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu.
Grzejnik bez przerwy	grzeje	Sprawdzić czy grzejnik nie został umieszczony w miejscu występowania przeciągów, lub czy nie zostały zmienione jego ustawienia temperatury. Grzejnik to jest regulowane elektronicznie i posiada mikroprocesor, Którego proca może ulec zakłóceniu z powodu istnienia zakłóceń w panujących w sieci zasilającej (Poza normami Unii Europejskiej określającymi poziom zabezpieczeń przed zakłóceniami). W przypadku problemów (zablokowany termostat), należy wyłączyć zasilanie energii grzejnika (bezpieczniki, wyłącznik, ...) na około 10 minut, a potem ponownie uruchomić grzejnika.

Warunki gwarancji

Gwarancja obejmuje okres 24 miesięcy od saty zakupu grzejnika przez Klienta.

Numery referencyjne modelu		RWEH		
Charakterystyka		Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				
Nominalna moc cieplna	P nom	0,75 - 2 750-2000	kW W	
Minimalna moc cieplna	P min	0,75 750	kW W	
Maksymalna ciągła moc cieplna	P max,c	2 2000	kW W	
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				
Przy nominalnej mocy cieplnej	el max	0,000	kW	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0,000	kW	
W trybie czuwania	el sb	0,00029 0,29	kW W	
Typ kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu				
Charakterystyka	Jednostka	Informacje dodatkowe		
Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu i programator tygodniowy.	tak			
Inne opcje kontroli				
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora obecności.	nie			
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora otwarcia okien.	nie			
Opcja sterowania zdalnego.	nie			
Adaptacyjne sterowanie włączaniem.	tak			
Ograniczenie czasu działania.	nie			
Czujnik z kopułą czarną.	nie			
Dane kontaktowe	Identycznie, jak na etykiecie danych.			

Внимавайте



Внимание:
Нагорещена
повърхност
Внимание,
нагорещена
повърхност

Внимание, нагорещена повърхност.

ВНИМАНИЕ: Определени части от този уред могат да се нагорещят твърде много и да доведат до изгаряния. Особено трябва да се внимава в присъствието на деца и лица в уязвимо състояние.

- Децата под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от този уред, освен ако не са под непрекъснат надзор.
- Децата на възраст между 3 и 8 години трябва да включват или да изключват уреда само при условие че е поставен или монтиран в нормално положение и че децата са под наблюдение или са получили указания как да използват устройството безопасно и да разбират потенциалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват, настройват, почистват или извършват поддръжка на уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, ако са надлежно контролирани или ако са им дадени указания за безопасна употреба на устройството и при премерени рискове. Децата не трябва да играят около уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Това устройство трябва да бъде свързано само от упълномощено лице съгласно действащите правила и стандарти.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен център или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Инструкциите за употреба за това устройство са достъпни на уеб сайта на производителя, посочен в гаранционния формуляр в настоящото ръководство..
- При първоначалното загряване може да се появи лек мирис, съответстващ на елиминирането на всякакви следи, свързани с производството на устройството.

- Система за управление на енергията или отказ чрез изключване на захранването не е съвместима с нашите уреди. Такава система поврежда термостата.
- При първото загряване може да се появи лека миризма, която съответства на изпаренията на евентуалните следи, свързани с производството на уреда.

В случай на мобилна употреба на уреда:

- Не използвайте в близост до вана, душ или басейн.
- Не използвайте в помещения с намалени размери, когато там се помещават лица, които не могат да напуснат стаята със собствени средства, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.
- Не използвайте този уред, ако той е паднал.
- Не използвайте устройството, ако има видими признаци на повреда.
- Използвайте това устройство на стабилна хоризонтална повърхност или прикрепете към стена, според случая.
- За да се намали рискът от пожар, текстил, завеси или други запалими материали са на най-малко 1 м от изхода за въздух.

BG

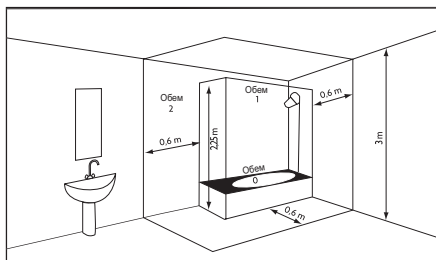
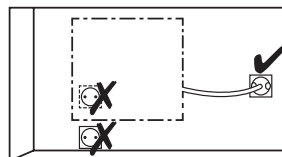
	Предупреждение : За да избегнете прегряване и поради причини, свързани с безопасността, не покривайте нагревателя.
	Устройствата с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно и да се рециклират. Събирането и рециклирането на излезлите от употреба продукти трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби и нормативни актове.
	Монтажът на устройство на по-голяма височина води до повишаване на температурата на изхода на въздуха (от порядъка на 10 ° C на 1000 m увеличение).

Монтаж и поддръжка

ПОДГОТВЕТЕ УРЕДА ЗА МОНТАЖ

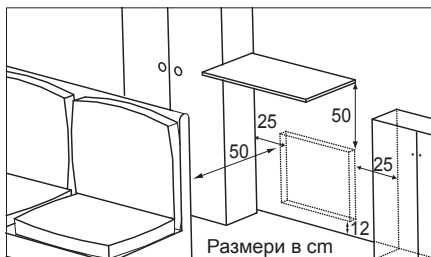
Правила за монтаж

- Това устройство е проектирано за монтаж в жилищни помещения. Във всички останали случаи се консултирайте с Вашия дистрибутор.
- Монтажът трябва да се извърши съгласно правилата и при спазване на действащата нормативна уредба в държавата на експлоатация.
- Уредът се захранва с 220/240 V еднофазен ток с честота 50/60Hz.
- Във влажни помещения, като например бани и кухни, трябва да поставите кутията за свързване на най-малко 25 см от пода.
- Дръжте устройството далече от поток на въздух, който може да наруши функционирането му (*напр.: под централна климатична инсталация и т.н....*).
- Не монтирайте под постоянен контакт.



Обем 1 Няма електрически уред

Обем 2 Електрически уред IPX4
(Стандарт EN 60335-2-43:
2003/A2 : 2008)



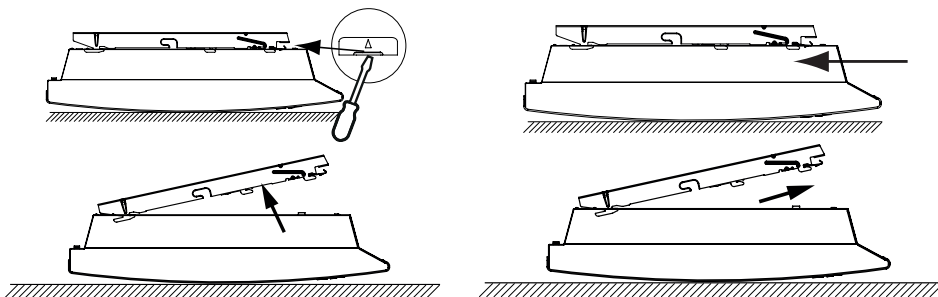
Спазвайте минималните разстояния от мебелите относно местоположението на уреда.

Не монтирайте рафтове над вертикалните уреди.

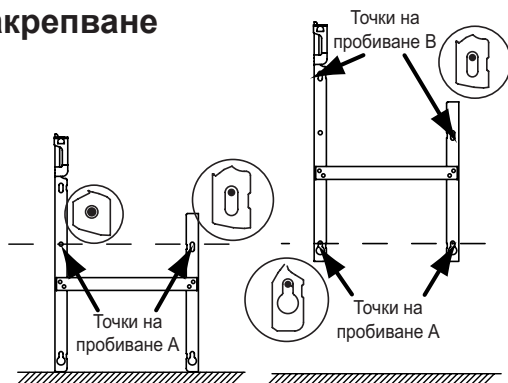
ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА

Отключете скобата за закрепване на уреда

Съветваме Ви да оставите уреда в защитните му подложки и да го поставите на равна повърхност с лицевата му част към земята.



Фиксирайте скобата за закрепване на уреда



Инсталиране на мобилни устройства

ВНИМАНИЕ: Устройството трябва да бъде разположена върху хоризонтална повърхност. Вижте краката на инструкции комплект за монтаж (Ref 517000).

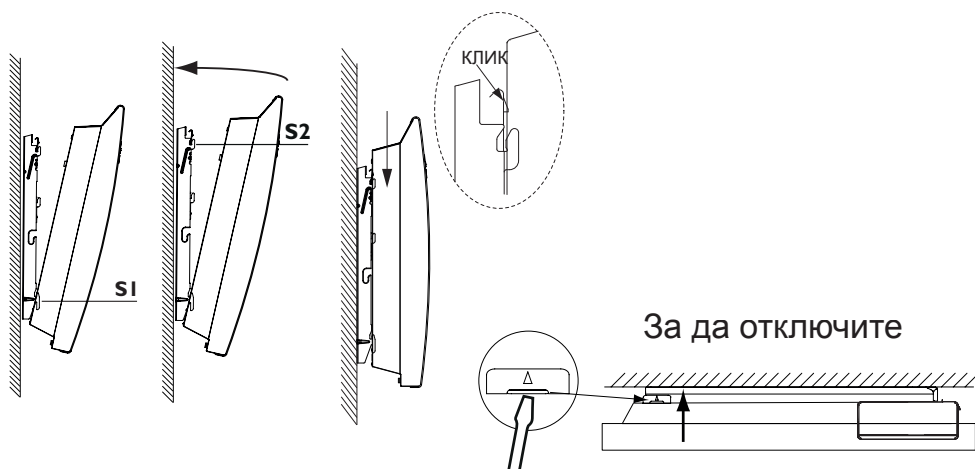
СВЪРЗВАНЕ НА УРЕДА

Правила за свързване

- Уредът трябва да бъде захранен с 220/240 V монофазен ток 50/60 Hz.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от сервиза за обслужване след продажба или от лице с подобна квалификация, за да се избегне риск от опасност.

ВНИМАНИЕ: Тези уреди не могат да бъдат инсталирани във фиксирано положение на френския пазар.

ФИКСИРАНЕ НА УРЕДА

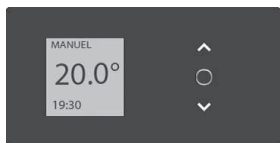


ПОДДРЪЖКА

Предивсяка дейност по поддръжка, изключете електрическото захранване на уреда. За да запазите експлоатационните качества на уреда, е необходимо около два пъти годишно да отстранявате праха от него.

Никога не използвайте абразивни продукти и разтворители.

ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ:



- Увеличаване или намаляване температурата, без нужда от потвърждаване.



- Навигиране в менютата;
- Потвърждаване;
- Изключване;
- Заклучване, отключване

ОПИСАНИЕ НА РЕЖИМИТЕ

Предложени са 2 режима на работа:

BG

Ръчен

Уредът поддържа постоянно настроената зададена температура.

Прог

Уредът следва вътрешната програма, която е дефинирана за всеки ден от седмицата. При включване на уреда са дефинирани следните периоди:

от понеделник до петък, комфорт от 5 ч. до 9 ч. и от 17 ч. до 23 ч.

събота и неделя, комфорт от 5 ч. до 23 ч.

Можете да промените тези периоди и да дефинирате 3 периода Комфорт на ден.

По време на периодите Комфорт зададената температура се настройва с помощта на  или .

Извън периодите Комфорт зададената температура е Еко температурата, която може да бъде настроена в раздел Темп. ЕКО (виж глава “Менюто в режим ПРОГ”).

КЛЮЧ

В задната част на кутията на уреда е разположен ключ за Включване/Изключване.

Използвайте ключа единствено за продължително спиране

(извън отоплителния период).

Поставете ключа *(разположен в задната част на уреда)* на , за да поставите уреда под напрежение. Когато уредът не е под напрежение, може да се наложи наново да бъде настроен денят и часът.

ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ

Изберете езика, а след това датата и часа.

При първото включване под напрежение

- е избран РЪЧЕН режим,
- зададената температура е настроена на 20°C.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

За да изключите уреда, натиснете продължително .

Потвърдете “Изключване”, като натиснете .

За да включите уреда, натиснете продължително .

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА КОМАНДИТЕ

За да избегнете промяна в параметрите от деца, можете да заключите командите на Вашия уред, като натиснете продължително .

Изберете “Заключване”  и валидирайте с .

Направете същото, за да отключите командите, като изберете “Отключване” .

НАСТРОЙВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Използвайте индикатора за потреблението, за да оптимизирате настройките си. Когато индикаторът за потреблението се намира на нивото на зеления символ, Вие сте на нивото на температура по-ниска или равна на препоръчителната температура.



В РЪЧЕН режим:



- Увеличавайте с (макс 30°C).
- Намалявайте с (мин 10°C).
- Намалявайте още до 7°C (температура на замръзване, която не може да бъде променена) с .

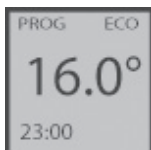
BG

В режим ПРОГ:

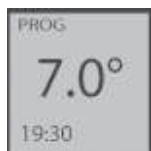


Ако екранът показва ПРОГ, вие сте в програмируем период в режим Комфорт.

- Увеличавайте с (макс 30°C).
- Намалявайте с (мин 10°C).



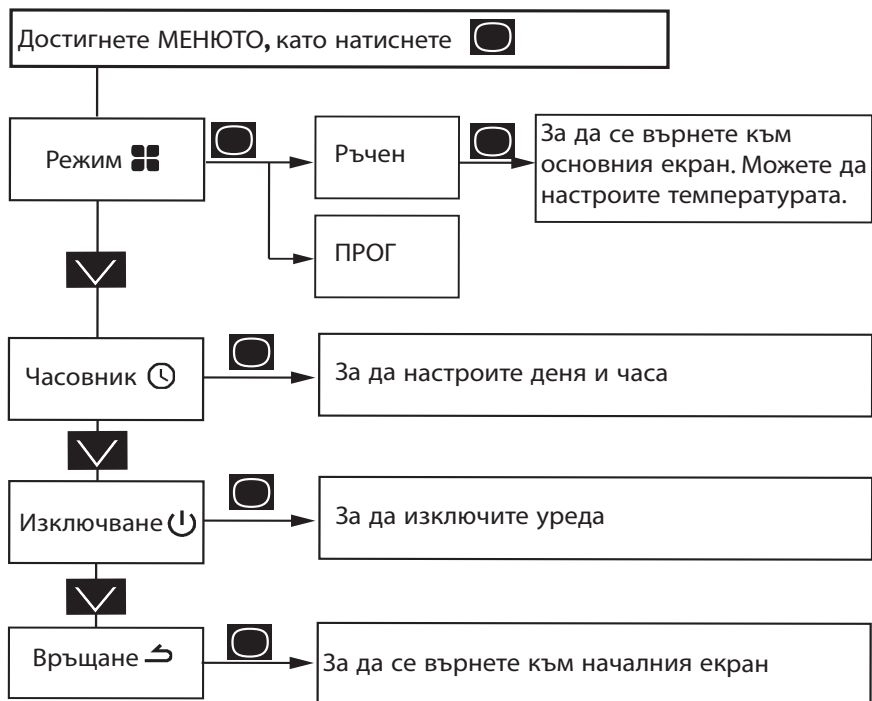
Ако екранът показва ПРОГ ЕКО, вие сте в програмируем период в режим ЕКО. За да промените температурата в диапазон ЕКО, минете през менюто Темп. ЕКО (виж глава "Менюто в режим ПРОГ").



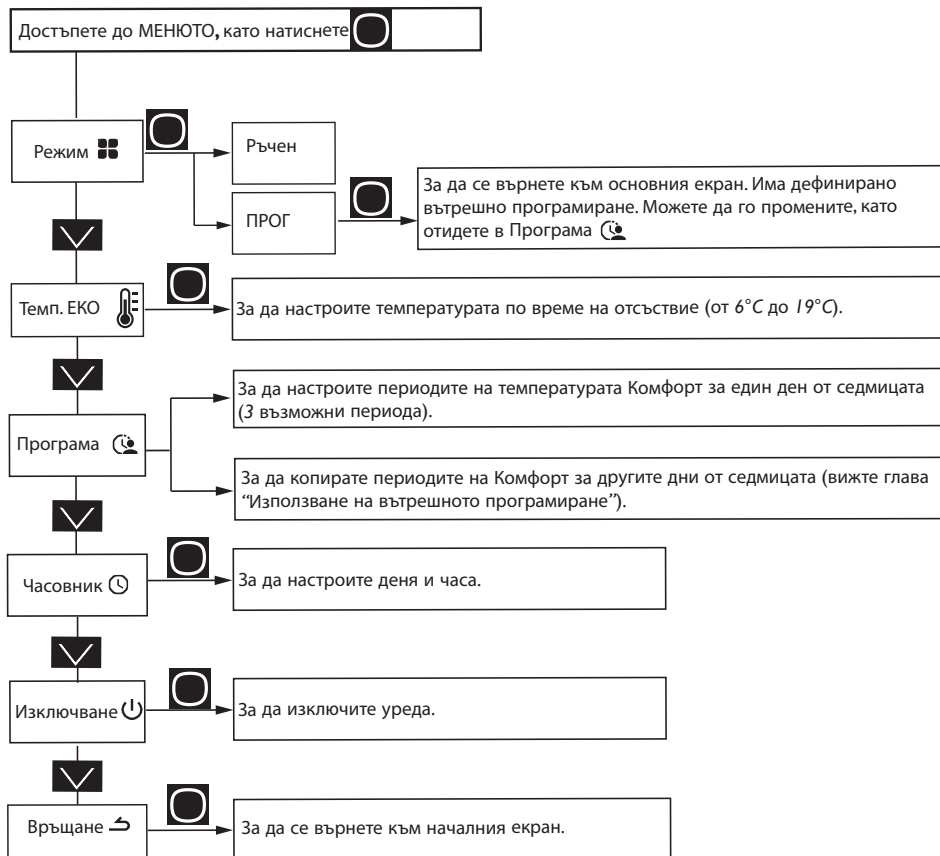
Ако сте настроили температура на замръзване (7°C), при преминаване в програмируем период в режим ЕКО екранът показва 6°C (автоматично понижаване с 1°C).

Ако сте в програмируем период ЕКО и преминавате в програмируем период Комфорт, се показва температурата в Комфорт, която предварително е била настроена.

Менюто в РЪЧЕН режим



Менюто в режим ПРОГ



BG

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ПРОГРАМИРАНЕ

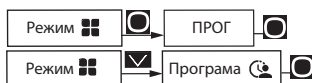
Устройството ви е снабдено с функция, която позволява на устройството ви да предвиди отоплението, когато използвате програмиране.

Когато зададете програмирането на устройството си, той ще очаква нагряването в зависимост от времето на повишаване на температурата, така че стаята ви да е на правилната температура, когато пристигнете.

Например: ако настроите програмирането си с удобно завръщане до 15 часа, устройството ще започне, преди да можете да очаквате отоплението на стаята (между 10 минути и един час).

ПРОМЯНА НА ПРОГРАМИТЕ

Можете да програмирате до 3 периода за температура Комфорт за всеки ден от седмицата. Извън периодите Комфорт зададената температура е Еко температурата, която може да бъде настроена в раздел Темп. ЕКО.



Изберете деня с . Потвърдете .

Изберете . Потвърдете .

Изберете началния час с или . Потвърдете . Изберете крайния час с или . Потвърдете . След това преминете към следващия период Комфорт.

КОПИРАНЕ НА ПРОГРАМА

Можете да копирате програмата от един ден на друг ден (няколко дни).

Изберете . Потвърдете .

Превъртете дните с или . Потвърдете деня, към който искате да копирате с .

За да потвърдите копието, изберете "Копиране". Потвърдете .



Пример: Копиране на програмата от понеделник към вторник, четвъртък, петък.

ИЗТРИВАНЕ НА ПЕРИОД ЗА ТЕМПЕРАТУРА КОМФОРТ

Изберете деня с . Потвърдете .

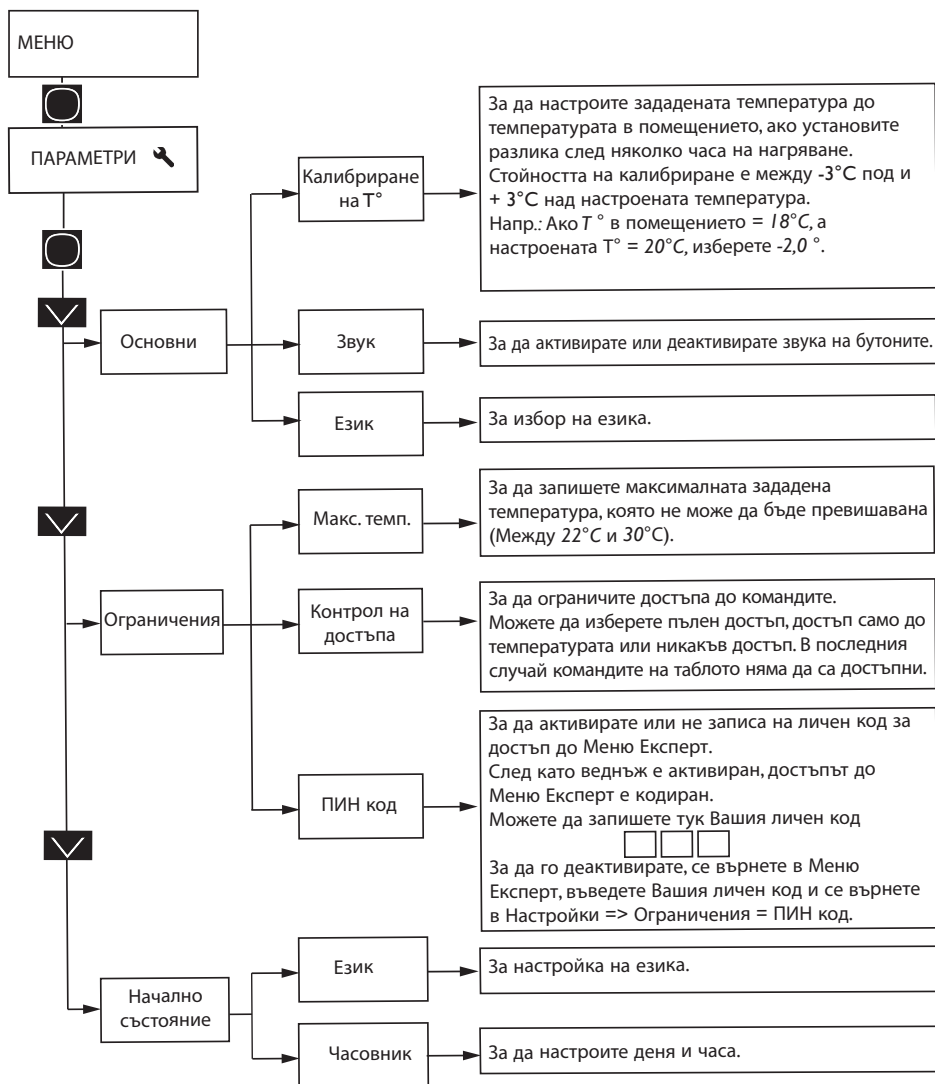
Изберете . Потвърдете .

За началния час изберете 0:00 с . Потвърдете . За крайния час изберете отново 0:00 с , след това потвърдете .



Меню ЕКСПЕРТ

За да достъпите разширените функции на уреда, натиснете едновременно  и  за повече от 3 секунди.



BG

В случай на възникнал проблем

Възникнал проблем	Извършване на проверки
Екранът на контролната кутия не свети.	Проверете дали ключът на гърба на устройството е в позиция I. Проверете дали уредът е свързан към електрическото захранване.
Температурата в помещението е различна от тази, показана на устройството.	Необходимо е да изчакате най-малко 6 часа, за да се стабилизира температурата. Възможно е, в зависимост от Вашата инсталация, да откриете температура, различна от тази, показана на устройството (разлика от 0,5 °C е нормална.) В този случай се обърнете към «Меню Експерт», глава «Калибровка T°».
Уредът не отоплява	Ако сте в режим на програмиране, проверете дали сте в диапазон от време Комфорт. Уверете се, че прекъсвачите на инсталацията са включени или че изключвателят (ако има такъв) не е изключил уреда. Проверете температурата на въздуха в помещението : ако е твърде висока, уредът не отоплява.
Уредът отоплява през цялото време	Проверете дали уредът не е разположен на течение (има отворена наблизо врата, изход за въздух през капака на кабела в задната част на уреда) или дали зададената температура не е променена. Може да има проблем в електрическата мрежа. Ако има проблем (блокирал термостат и т.н.), изключете захранването (предпазител, прекъсвач) за около 10 минути, след което го включете отново. Ако това се повтаря често, трябва да проверите захранването, доставяно от Вашия електроразпределителен оператор.
Уредът не отоплява достатъчно.	Увеличете температурата като натиснете  (вж. глава «Настройване на температурата»). Ако настройката е на максимум, проверете следното: - Проверете дали в помещението има друг уред за отопление. - Уверете се, че Вашият уред отоплява само стаята (вратата е затворена). - Проверете нивото на напрежението в уреда. - Проверете дали мощността на Вашия уред е съобразена с размера на вашата стая (препоръчваме средно 100 W/m ² за височина на тавана 2,50 m или 40W/m ³).
Повърхността на уреда е твърде гореща.	Нормално е уредът да е горещ по време на работа, като максималната температура на повърхността е ограничена, съобразно стандарт NF за Електроенергията. Ако въпреки това считате, че уредът Ви е все още твърде горещ, проверете дали мощността е подходяща за площта на Вашето помещение (препоръчваме Ви 100 W/m ² за височина на тавана от 2,50 m или 40 W/m ³) и дали уредът не е разположен на въздушно течение, което би довело до смущение в настройването му.

Възникнал проблем	Извършване на проверки																					
На стената около уреда се появяват петна от замърсяване.	В замърсена среда може да се появи замърсяване на въздушните отвори на уреда или на стената. Това се дължи на лошото качество на въздуха в помещението (<i>тютюнопушене, свещи, тамян, камина,...</i>). В този случай се препоръчва добро проветрение на помещението (<i>проветрение, влизане на въздух и др...</i>).																					
Менюто Експерт не е достъпно.	Създайте ПИН-код. Трябва да въведете своя код, за да влезете в менюто Експерт (<i>вж. глава Меню Експерт</i>).																					
Устройството не следва команди за вътрешно програмиране.	Проверете дали са зададени датата и часа. Проверете дали устройството е в режим PROG и че е избрано вътрешно програмиране.																					
Устройството не следва команди за външно програмиране.	Уверете се, че сте използвали станцията за програмиране правилно (<i>вж. инструкциите за експлоатация на станцията</i>). Проверете дали уредът е в режим PROG и източник на програмиране «<i>Външ. управление.</i>» . Проверете правилното предаване на командите за програмиране: <table><tr><th></th><th>Комфорт</th><th>есо</th><th>Без замръзване</th><th>Спиране на отоплението Разтоварване</th><th>Комфорт -1°C</th><th>Комфорт -2°C</th></tr><tr><td>Сигнал за предаване</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Измерване между водещия проводник и нулата</td><td>0 волта</td><td>230 волта</td><td>-115 волта отрицателно</td><td>-115 волта положително</td><td>230 волта в продължение на 3 секунди</td><td>230 волта в продължение на 7 секунди</td></tr></table>		Комфорт	есо	Без замръзване	Спиране на отоплението Разтоварване	Комфорт -1°C	Комфорт -2°C	Сигнал за предаване							Измерване между водещия проводник и нулата	0 волта	230 волта	-115 волта отрицателно	-115 волта положително	230 волта в продължение на 3 секунди	230 волта в продължение на 7 секунди
	Комфорт	есо	Без замръзване	Спиране на отоплението Разтоварване	Комфорт -1°C	Комфорт -2°C																
Сигнал за предаване																						
Измерване между водещия проводник и нулата	0 волта	230 волта	-115 волта отрицателно	-115 волта положително	230 волта в продължение на 3 секунди	230 волта в продължение на 7 секунди																
В контекста на програмирането на водещите проводници или електропроводни линии приоритет имат командите предпазване от замръзване или разтоварване. Времето на превключване от режим Комфорт в режим Есо е от порядъка на 12 секунди. Времето на превключване от режим Комфорт -1 / -2 до Комфорт е от порядъка на 5 минути.																						

BG

Ако не сте успели да разрешите проблема си, свържете се с вашия търговски представител/монтажник, вж. справочната информация относно уреда Те са разположени от страни на устройството. Измерете температурата в помещението. Търговският код (С) и серийният номер (Е) идентифицират производителя на уреда, който току-що сте закупили.

А Стандарти, етикети за качество

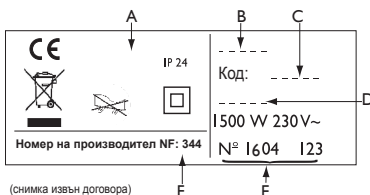
В Търговска марка

С Търговски код

Д Информация относно производството

Е Серийн №

Ф Номер на производител.



(снимка извън договора)

Информация за модела	RWEN		
Характеристика	Символ	Стойност	Единица
Топлинна мощност			
Номинална топлинна мощност	P ном	0,75 - 2 750-2000	kW W
Минимална топлинна мощност	P мин	0,75 750	kW W
Максимална непрекъсната топлинна мощност	P макс,с	2 2000	kW W
Спомагателна консумация на електроенергия			
При номинална топлинна мощност	el макс	0,000	kW
При минимална топлинна мощност	el мин	0,000	kW
В режим на готовност	el sb	0,00029 0.29	kW W
Тип контрол на топлинната мощност/на температурата на стаята			
Характеристика	Единица	Допълнителна информация	
Електронен контрол на стайната температура и седмичен програматор.	да		
Други опции за контрол			
Контрол на стайната температура с детектор за присъствие.	не		
Контрол на стайната температура с детектор за отворен прозорец.	не		
Опция за дистанционно управление.	не		
Адаптивен контрол на активирането.	да		
Ограничаване на продължителността на активирането.	не		
Датчик във вид на черна полусфера.	не		
Информация за контакт	Същият идентификационен етикет		

Условия за гаранцията

ДОКУМЕНТ, КОЙТО ПОТРЕБИТЕЛЯТ ТРЯБВА ДА ПАЗИ

(Представете сертификата само в случай на рекламация)

-Гаранционният срок е две години от датата на монтаж или покупка и не може да надвишава 30 месеца от датата на производство при липса на оправдателен документ.

-Гаранцията важи само за Франция.

-Гаранцията покрива подмяната или доставката на части, признати за дефектни, с изключение на всякакви щети и лихви.

-Разходите за труд, пътуване и транспорт се поемат от потребителя.

-Повреда в резултат на неправилен монтаж, хранване, което не отговаря на стандарт NF EN 50160, неправилно използване или несъответствие с изискванията на настоящото ръководство не са обхванати от гаранцията.

-Представете сертификата само в случай на рекламация до дистрибутора или монтажника, като прикачите вашата фактура за покупка.

-Разпоредбите на тези гаранционни условия не се отнасят до печалба в полза на купувача, законната гаранция за дефекти и латентни дефекти, които във всеки случай се прилагат при условията на чл. 1641 и следващите от Гражданския кодекс.

ATL International : Tél : (+33)146836001, 58

avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-

Reine (France)

www.atlantic-comfort.com

BG

Upozornění



Pozor :
velmi
horký
povrch.

Pozor, velmi horký povrch.

POZOR: Části tohoto výrobku se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných osob.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byli poučeni o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.
- spotřebič musí být instalován nebo připojen autorizovanou osobou v souladu s platnými předpisy a normami.
- návod k obsluze je součástí balení výrobku, rovněž je k dispozici u prodejce.
- pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- první spuštění spotřebiče může být doprovázeno mírným zápachem, příčinou je vypalování zbytků maziva, nejedná se o závadu.

Povinná informace dle Nařízení EU 1188/2015:

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

	Pozor: Z důvodu zabránění přehřátí a z bezpečnostních důvodů nezakrývejte toto topidlo.
	Zařízení s tímto symbolem nesmí být vyhazováno do domovního odpadu, ale musí se sbírat zvlášť a recyklovat. Sběr a recyklace nefunkčního zařízení musí proběhnout dle ustanovení a místních nařízení.
	Instalace zařízení ve vysoké nadmořské výšce zvyšuje teplotu vystupujícího vzduchu (cca 10°C na 1 000 m výšky).

Při použití jako přenosné zařízení:

- VAROVÁNÍ: Typy bez vidlice (zástrčky) nelze použít jako přenosné.
- Přenosná instalace s podpěrami je povolena pouze pro konvektory s elektrickou zástrčkou.
- Konvektor musí být umístěn na vodorovné ploše, viz návod k obsluze pro podpěry.



INSTALACE

Upozornění pro instalace

Konvektory jsou určeny k montáži na stěnu v obytných prostorech. Jiný způsob montáže musí být konzultován s výrobcem, dodavatelem.

-Konvektory musí být instalovány v souladu s běžnou praxí a normami dané země.

-Konvektor je zařízení třídy II a je chráněn proti stříkající vodě, krytí IP24. V koupelnách musí být konvektor instalován ve shodě s ČSN 33 200-7-701 a smí být umístěn i v zónách 2 a 3, viz strana 2.

-Ovládání konvektoru nesmí být dosažitelné z vany nebo sprchy.

-Dodržujte minimální montážní odstupy předmětů od konvektoru, viz strana 2.

-Nástěnná konzole umožňuje zachovat dostatečný prostor za konvektorem pro volnou konvekci vzduchu. Vzdálenost mezi konvektorem a stěnou nesmí být ničím omezena.

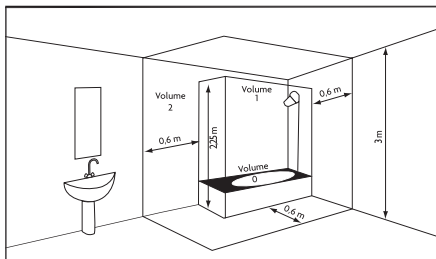
-Pro typy vybavené čidlem přítomnosti osob: konvektory neinstalujte v „hluchých“ koutech nebo za nábytkem.

Konvektory neinstalujte:

–v pozici, která by mohla mít vliv na jejich správnou funkci (například v blízkosti vzduchotechniky....)

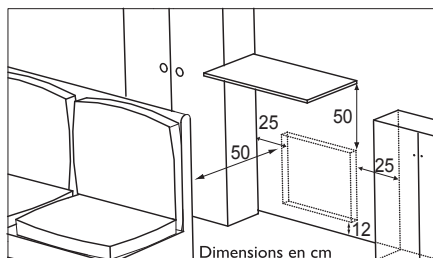
–před nebo pod elektrickou zásuvkou, do blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů

–je zakázáno instalovat produkty určené k vertikální instalaci do polohy horizontální a naopak. Při správné instalaci je ovládací panel situován v horní části zařízení.

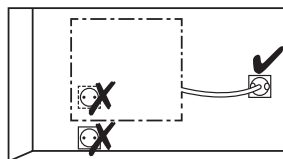


V koupelnách musí být konvektor instalován ve shodě s ČSN 33 200-7-701, mimo zónu 1.

Ovládání konvektoru nesmí být dosažitelné z vany nebo sprchy.



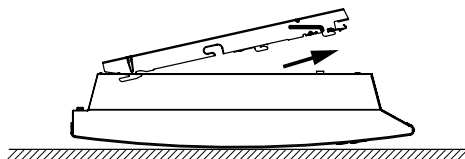
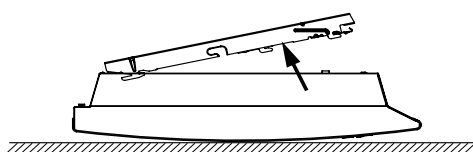
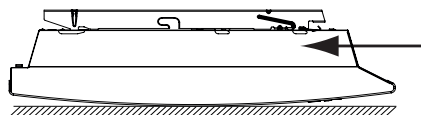
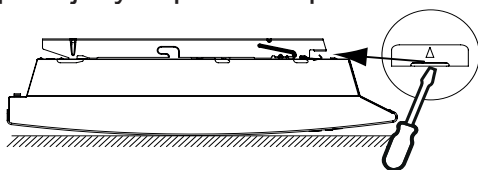
Při instalaci konvektoru dodržujte minimální
odstupové vzdálenosti



INSTALACE NA STĚNU

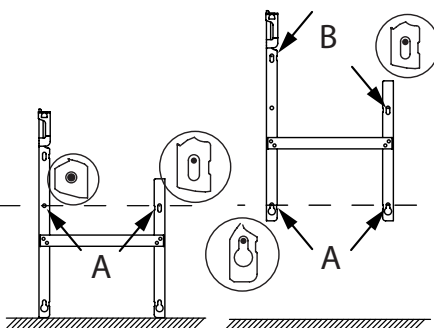
Uvolnění závěsné konzole

Doporučujeme položit konvektor čelní stranou dolů, plochým šroubovákem opatrně uvolněte pojistku tak, aby nedošlo k její deformaci, přidržte šroubovákem pojistku a uvolněte konzoli, poté ji vyklopte i ze spodních závěsů.



Upevnění závěsné konzole

Postavte konzoli na zem ke zdi a označte body pro navrtání otvorů A. Tyto otvory jsou určeny pro spodní závěs. Zdvihněte konzoli do úrovně otvorů A a označte body pro navrtání otvorů B, které určují pozici horního závěsu. Použijte vhodné fixační prvky, dle typu zdiva, pro dostatečně pevné ukotvení. Konzoli přišroubujte na zeď do konečné pozice.



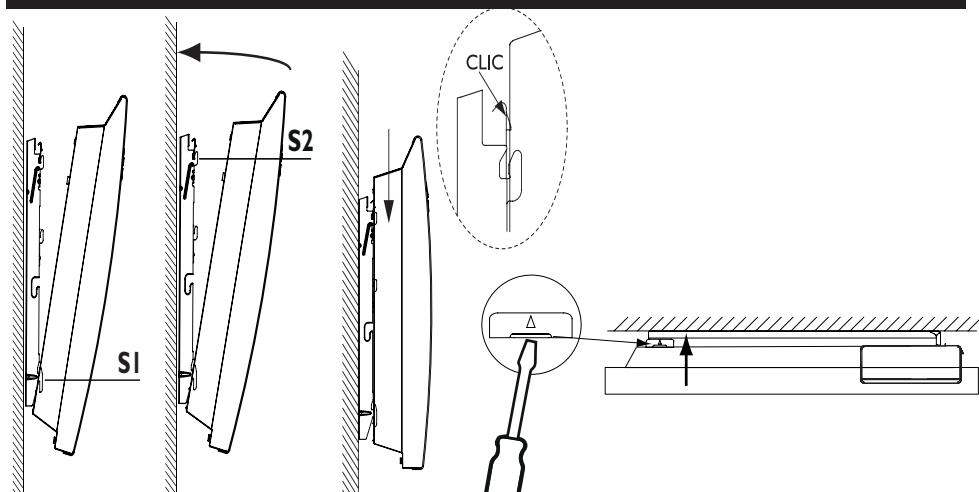
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Konvektory jsou určeny pro připojení na 220-230V / 50-60Hz.

Odstřižení vidlice pro potřeby pevného připojení do instalační krabice není důvodem ke ztrátě záruky.

Instalace musí umožňovat odpojení konvektoru ve všech pólech, s minimálním odstupem kontaktu 3 mm.

NASAZENÍ KONVEKTORU



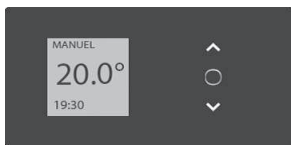
ÚDRŽBA

Upozornění: Veškerou údržbu je nutné provádět při úplném odpojení konvektoru od napájení!

Pro zajištění správné funkčnosti konvektoru je třeba nejméně dvakrát ročně vyčistit horní a spodní mřížky vysavačem nebo smetákem. Každých pět let nechte vnitřní část konvektoru zkontrolovat kvalifikovaným technikem.

Na mřížce jednotky se může při znečištěném ovzduší hromadit prach. Tento jev se objevuje při špatné kvalitě okolního vzduchu. V tomto případě se doporučuje zkontrolovat, jestli je místnost dobře odvětrávaná (ventilace, přívod vzduchu atd.) a jestli je vzduch čistý. Záruka se nevztahuje na výměnu zařízení v důsledku nerespektování výše uvedených doporučení. Kryt jednotky by měl být čištěn vlhkým hadříkem, **nikdy nepoužívejte abrazivní a agresivní prostředky.**

OVLÁDÁNÍ



- Zvýšení a snížení teploty (od 7°C do 30°C výhradně v Ručním režimu) bez dalšího povinného potvrzení ;



- Navigace v menu;
- Potvrzení;
- Vypínání;
- Uzamčení/odemčení ovládání

POPIS REŽIMŮ (MODE)

Konvektor je možné provozovat ve dvou režimech :

Ruční (MANUAL)

Konvektor udržuje trvale teplotu dle nastavené hodnoty.

Program (PROG)

-Konvektor udržuje teplotu dle nastaveného programu. Při zapnutí konvektoru lze vybrat přednastavený program z výroby:

- PO, ÚT, ČT, PÁ - Komfort od 6:00 do 8:00 a od 18:00 do 22:00
- ST - Komfort od 6:00 do 8:00, od 12:00 do 14:00 a od 18:00 do 22:00.
- SO, NE - Komfort od 6:00 do 22:00

Tyto časy lze uživatelsky změnit a nastavit 3 časové rozsahy Komfortní teploty na každý den týdne. V době nastaveného komfortního režimu lze nastavenou teplotu regulovat pomocí  nebo . Mimo intervaly Komfort je udržována teplota ECO, kterou je možné nastavit v menu Tepl. ECO (Temp. ECO) (viz. oddíl „Menu v režimu PROG“).

VYPÍNAČ

Na zadní straně ovládacího kontrolboxu konvektoru je umístěn vypínač.

K zapnutí napájení konvektoru nastavte vypínač do pozice .

Pokud došlo k vypnutí konvektoru pomocí vypínače na delší dobu, bude při opakovaném zapnutí nutné znovu nastavit datum a čas.



PRVNÍ ZAPNUTÍ

Zvolte jazyk, nastavte datum a čas. Při prvním zapnutí napájení je spuštěn Ruční režim, s požadavkem na teplotu 20°C.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ KONVEKTORU

Pro vypnutí stiskněte a podržte  . Potvrďte „Vypnutí (Turn off)“ stisknutím .

Pro zapnutí stiskněte a podržte .

UZAMČENÍ

Z důvodu zabránění změny nastavení dětmi lze ovládání konvektoru uzamknout stisknutím a podržením  a volbou funkce „Uzamknout (Lock)“  a potvrzením pomocí .

Pro odemčení zvolte „Odemknout (Unlock)“ .

NASTAVENÍ TEPLOTY

V MANUÁLNÍM režimu :



- Zvyšte teplotu pomocí  (max 30°C).
- Snižte teplotu pomocí  (min 10°C).
- Dodatečně lze snížit hodnotu až na 7°C (protizámrzová teplota).

V režimu PROG :

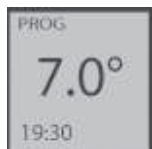


Pokud se na displeji ukazuje PROG, můžete nastavit hodnotu Komfortní teploty.

- Zvyšte teplotu pomocí  (max 30°C).
- Snižte teplotu pomocí  (min 10°C).

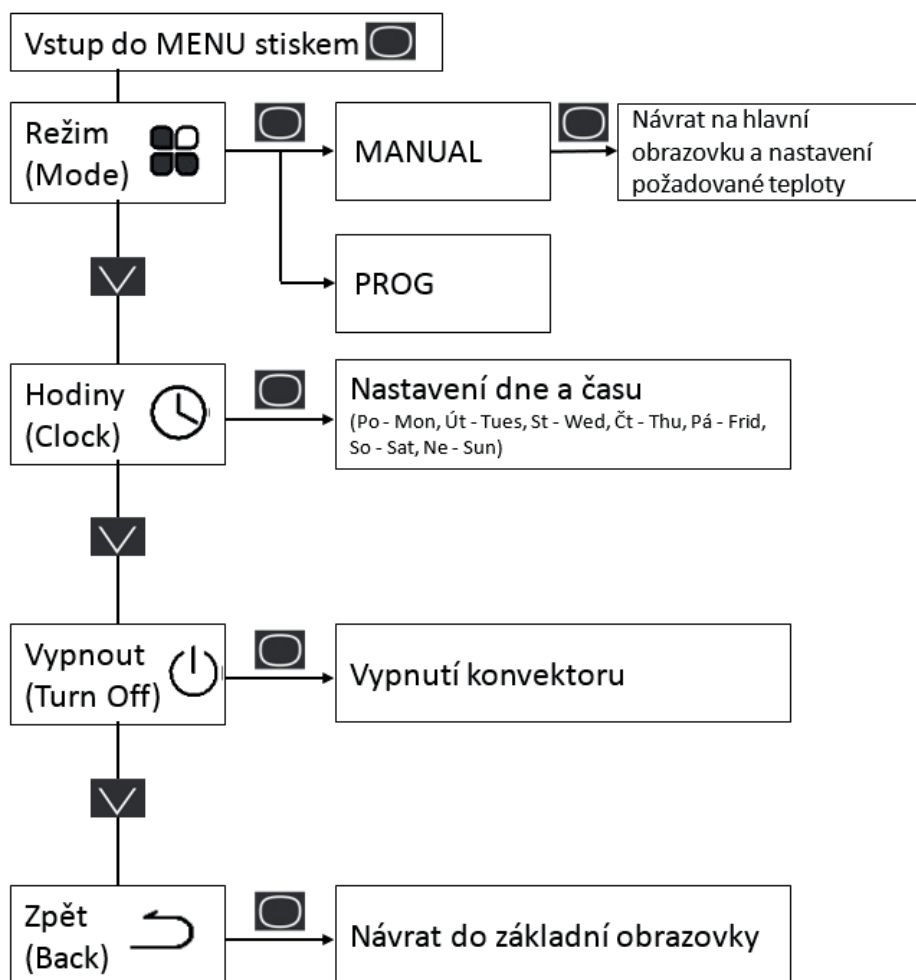


Pokud je na displeji zobrazeno PROG ECO, jste v intervalu útlumové teploty „ECO“. Pro úpravu útlumové teploty použijte menu ECO teplota (Temp. ECO) - viz kapitola „Menu v režimu PROG“.

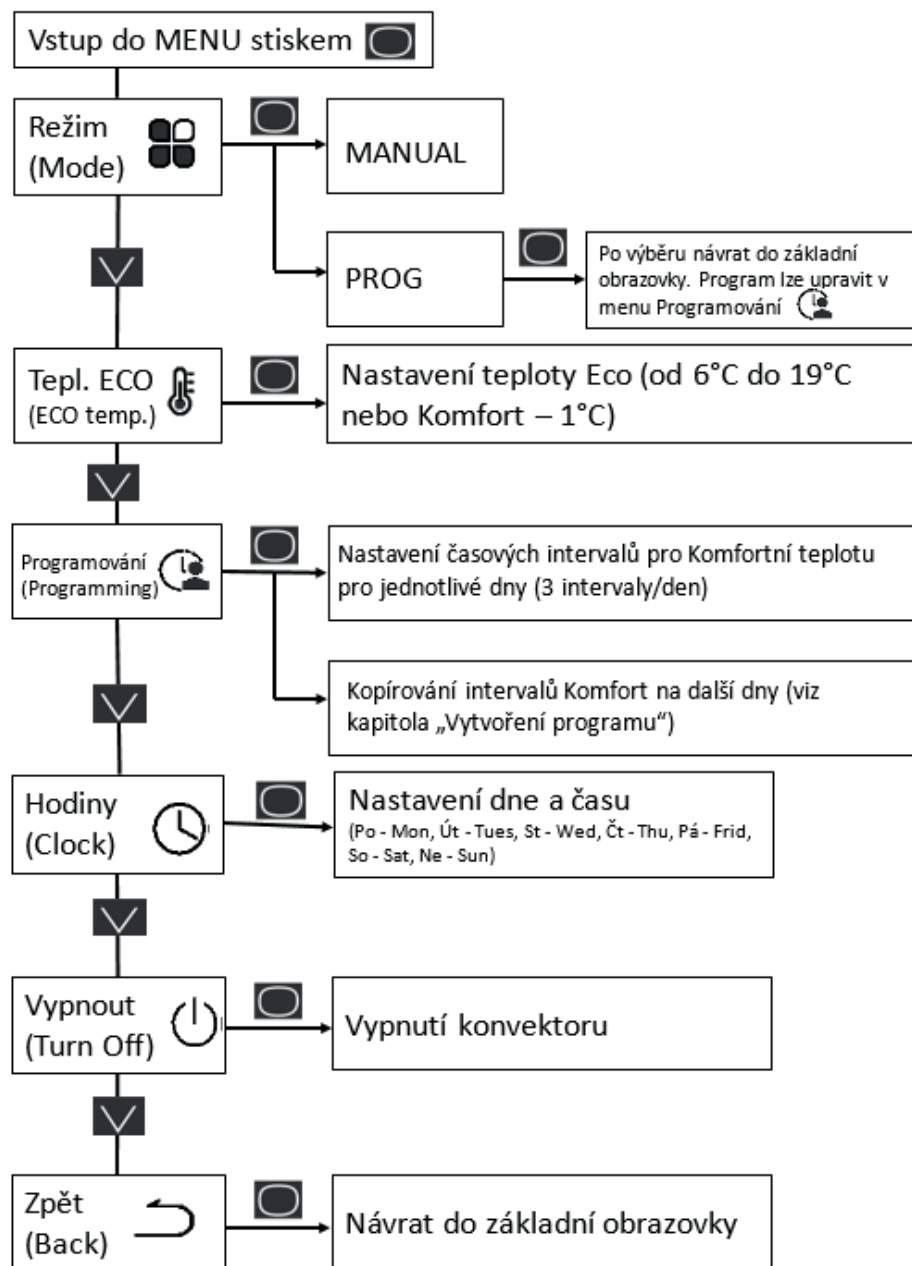


Pokud jste v režimu Komfort zvolili hodnotu teploty 7°C (protizámrzová ochrana), pak bude při přechodu do režimu ECO udržována teplota 6°C (dochází k automatickému snížení od teploty Komfort o 1°C).

MENU V MANUÁLNÍM REŽIMU



MENU V REŽIMU PROG



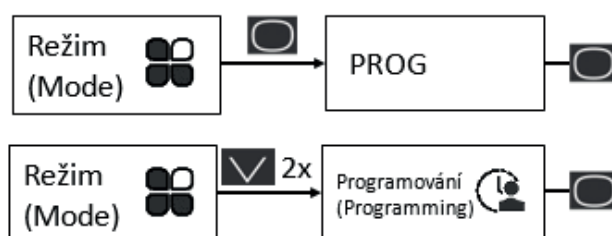
Funkce předběžného vytápění

Konvektor je vybaven funkcí předběžného vytápění, funkce je aktivní v módu PROG, nelze ji uživatelsky vypnout.

V závislosti na předchozí době vytopení místnosti na komfortní teplotu, je vytápění spuštěno s předstihem 10 minut až 1 hodiny před naprogramovaným začátkem komfortního intervalu.

Uživatelské nastavení, změny programu.

Na každý den v týdnu je možné zadat tři časové úseky pro komfortní teplotu. Mimo tyto úseky je udržována teplota ECO, tu je možné zadat v menu Tepl. ECO.



- pomocí šipek zvolte den a potvrďte
- zvolte zápis a potvrďte
- pomocí šipek nastavte čas začátku intervalu komfortního režimu a potvrďte . Pomocí šipek nastavte čas ukončení komfortního režimu a potvrďte

Kopírování programu

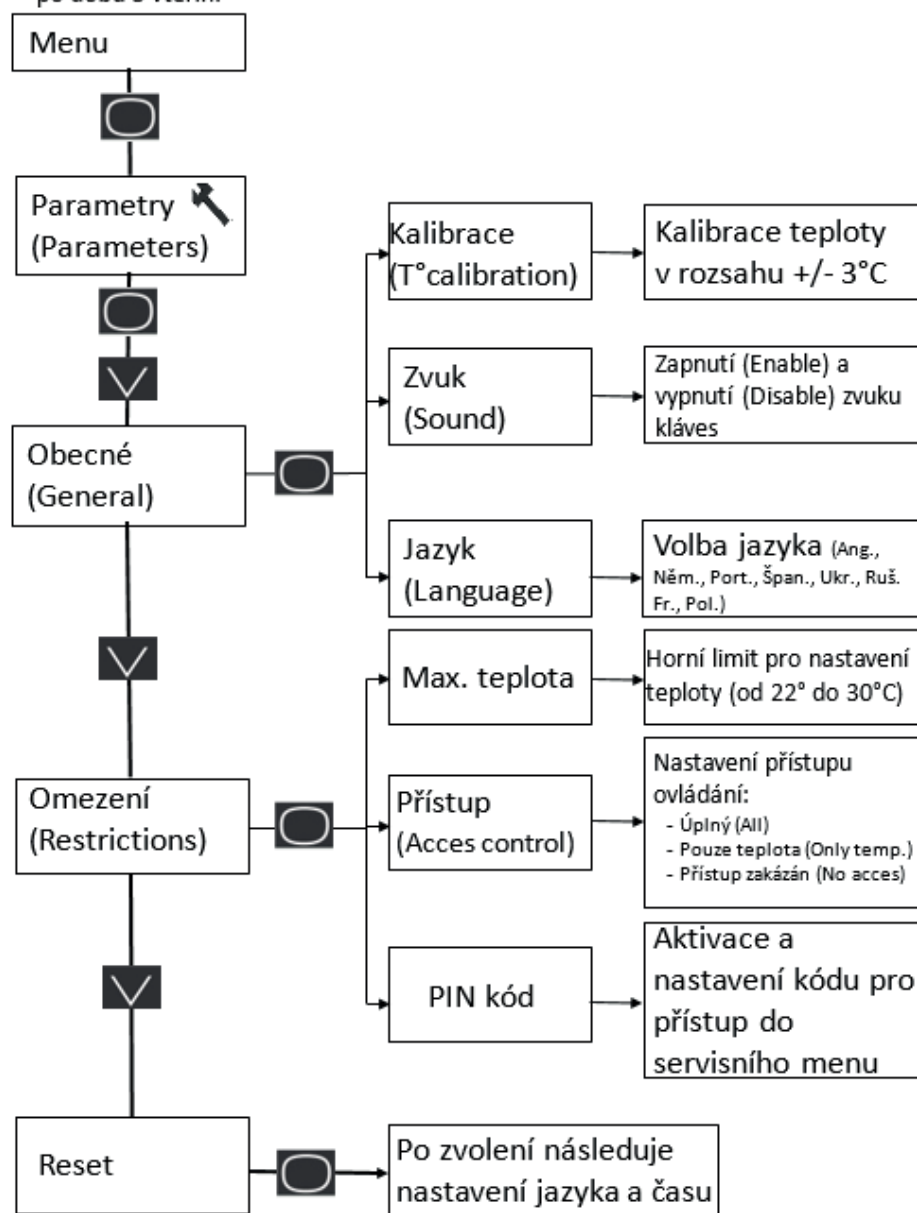
- vyberte a potvrďte
- pomocí šipek vyberte den na který má být program zkopírován a potvrďte . Je možné vybrat více dní.
- pro zkopírování zvolte Kopírovat (Copy to) a potvrďte

Monday	
☒ Tues	☒ Fri
☐ Wed	☐ Sat
☒ Thu	☐ Sun
Copy to	

Příklad: Kopírování programu z pondělí do úterý, čtvrtka, pátku.

SERVISNÍ MENU

Pro přístup do pokročilých funkcí zařízení stiskněte zároveň  a , podržte po dobu 3 vteřin.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Kontrola
Displej ovládacího panelu nesvítí.	Zkontrolujte, zda je vypínač na zadní straně konvektoru v pozici I. Zkontrolujte, zda je konvektor připojen k napájení.
Konvektor netopí.	Pokud je konvektor v režimu PROGRAM, zkontrolujte, zda není aktuálně aktivní interval útlumové teploty ECO. Pokud je teplota místnosti vyšší než nastavená teplota, je normální, že konvektor netopí.
Konvektor topí nepřetržitě.	Zkontrolujte, zda není konvektor umístěn blízko proudu vzduchu nebo zda není nastavena příliš vysoká teplota.
Konvektor netopí dostatečně.	Zvyšte nastavenou teplotu Komfort. Pokud je nastavená na maximální teplotu, proveďte následující: - Zkontrolujte, zda není v místnosti aktivní jiný nadřazený systém regulace - Zkontrolujte, zda konvektor vytápí pouze požadovanou místnost (tzn. jsou zavřené dveře, okna). - Nechejte zkontrolovat přívod napětí ke konvektoru. - Ověřte, zda výkon konvektoru odpovídá tepelné ztrátě místnosti.
Povrch konvektoru je velmi horký.	Je běžné, že je konvektor během provozu horký. Pokud však máte pocit, že je topidlo přehřáté, zkontrolujte, zda je výkon přizpůsoben tepelné ztrátě místnosti a zda konvektor není umístěn v blízkosti proudu chladného vzduchu, který by mohl ovlivnit jeho ovládací mechanismus.
Na zdi okolo konvektoru se objevují skvrny.	Skvrny nebo šmouhy jsou způsobeny přepalováním částic prachu nebo kouře ve vzduchu. V tomto případě doporučujeme místnost správně větrat a bránit usazování a víření prachu, problém se může objevit i v případě, kdy se v místnosti kouří.
Servisní menu není přístupné.	Přístup do servisního menu je omezen PIN kódem (viz kapitola Servisní menu) Pokud jste zapomněli PIN, vložte kód 081.
Konvektor nesleduje interní programové příkazy.	Zkontrolujte nastavení dne a času. Zkontrolujte, zda je konvektor v režimu PROG a zda jsou správně nastaveny požadované časové intervaly.

POPIS MODELU

RWEH			
	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P nom	0,75 – 2	kW
Minimální tepelný výkon	P min	0,0	kW
Trvalý maximální tepelný výkon	P max,c	2	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při maximálním tepelném výkonu	el max	0,000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el min	0,000	kW
V pohotovostním režimu (stand-by mód)	el sb	0,29	W
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti			
Popis	ano/ne	Doplňující údaje	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ano		
Další možnosti regulace			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne		
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne		
s dálkovým ovládáním	ne		
s adaptivně řízeným spouštěním	ano		
s omezením doby činnosti	ne		
s černým kulovým čidlem	ne		

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

UCHOVEJTE TENTO DOKUMENT NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ

(Tento dokument by měl být použit pouze v případě reklamace a včetně dokladu o zakoupení)

Dodavatel poskytuje na výrobky záruku 24 měsíců od data prodeje. Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, nedbalou manipulací, neodbornou montáží, nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na běžné opotřebení výrobku. Jakýkoliv zásah do výrobku je považován za porušení záručních podmínek. Kompletní záruční podmínky naleznete na stránkách www.fenixgroup.cz.

Tento dokument včetně dokladu o zakoupení použijte pouze v případě reklamace u svého prodejce, nebo instalační firmy.

Ustanovení v těchto záručních podmínkách nezahrnuje všechny body uvedené v záručních podmínkách dané zákonem.

RAZÍTKO PRODEJCE:

Typ:	
Sériové číslo:	
Jméno a adresa zákazníka:	



FENIX

Fenix Trading s.r.o.

Slezská 2, 790 01 Jeseník

tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303

e-mail: fenix@fenixgroup.cz, <http://www.fenixgroup.cz>

SOLIUS



EASY-PROG: PROGRAMMABLE 24 HOURS / 7 DAYS

EASY-PROG : PROGRAMMATION 24 HEURES / 7 JOURS
PROGRAMACIÓN FÁCIL LAS 24 HORAS / 7 DÍAS



HD+ INSTANTANEOUS FEELING OF WARMTH & HOMOGENEOUS HEAT SPREAD

SENSATION IMMÉDIATE DE CHALEUR ET DIFFUSION HOMOGÈNE
SENSACIÓN INMEDIATA DE CONFORT Y DIFUSIÓN HOMOGÉNEA DEL CALOR



ENGINEERED FOR LONG LIFE

CONÇU POUR DURER
DISEÑADO PARA DURAR

